

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. 68
10/2019

Alkohol in Südtirol: Meinungen und Konsum

2019

Das Landesinstitut für Statistik ASTAT stellt die Ergebnisse der im Frühjahr 2019 durchgeführten Umfrage zu den Gewohnheiten und Meinungen der Südtirolerinnen und Südtiroler über den Konsum und problematischen Gebrauch von alkoholischen Getränken vor.

Im ersten Teil dieses Berichts werden die Einstellungen der Bürger zum gesellschaftlichen Umgang mit Alkohol, zur Regulierung seines Konsums und zu seiner Verfügbarkeit für Minderjährige abgegeben. Es wird auch untersucht, in welchem Umfang die Südtiroler Bevölkerung über die Einrichtungen zur Prävention und Behandlung bzw. über die durchgeführten Kampagnen gegen Alkoholmissbrauch Bescheid weiß.

Der zweite Teil analysiert die Häufigkeit des Alkoholkonsums, die Art und Menge des von Südtirolerinnen und Südtiroler getrunkenen Alkohols, die Verbreitung von Erfahrungen mit Alkoholrausch und die Beurteilung der eigenen Trinkgewohnheiten.

Im dritten Teil kommentiert Dr. Peter Koler, Direktor von Forum Prävention, die Daten.

Wir danken allen Bürgerinnen und Bürgern, die durch das Ausfüllen des Fragebogens zur Durchführung der Umfrage beigetragen haben.

Alcol in Alto Adige: opinioni e consumo

2019

L'Istituto provinciale di statistica ASTAT presenta i risultati della rilevazione, svoltasi nella primavera 2019, sulle abitudini e sulle opinioni degli altoatesini in merito al consumo e all'uso problematico di bevande alcoliche.

Nella prima parte di questo rapporto vengono esposte le opinioni dei cittadini sui comportamenti sociali riguardanti l'alcol, sulla regolamentazione del suo consumo e sulla sua reperibilità da parte dei minorenni. Viene inoltre quantificata la diffusione della conoscenza tra la popolazione delle strutture operanti nel settore della prevenzione e dell'assistenza e delle campagne attivate in Alto Adige contro l'abuso di alcol.

La seconda parte analizza la frequenza del consumo di bevande alcoliche, il tipo e la quantità di alcolici bevuti dagli altoatesini, la diffusione delle esperienze di ebbrezza indotta dall'alcol e la valutazione che le persone danno sulle proprie abitudini alcoliche.

Nella terza parte il dott. Peter Koler, direttore di Forum Prevenzione, commenta i dati.

Si ringraziano tutti i cittadini che, compilando il questionario, hanno contribuito alla realizzazione dell'indagine.

Einstellungen zum gesellschaftlichen Umgang

64% der 14- bis 85-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler geben an, dass **Alkohol in dem Umfeld, in dem sie leben, bei Festen einfach dazu gehört**. Bei den Alkoholkonsumenten steigt dieser Anteil auf 78%. Etwas häufiger wird diese Sichtweise bei Jüngeren (und damit bei Schülern und Studenten), bei Personen mit höherem Bildungsabschluss und bei Bewohnern ländlicher Gemeinden (und damit bei den deutschsprachigen Südtirolern) vertreten. Im Vergleich zu den Daten für 2006 und 2009 ist ein leichter Rückgang der „alkoholischen Festkultur“ zu verzeichnen.

Andererseits ist der Prozentsatz derjenigen, die **einen gelegentlichen Alkoholrausch** für vertretbar halten, gestiegen (42%). Junge Menschen, Alkoholkonsumenten und Männer zeigen sich „nachsichtiger“.

Fast alle (95%), unabhängig oder fast unabhängig von ihren soziodemografischen Merkmalen, befürworten **völlige Nüchternheit beim Fahren**.

Opinioni sui comportamenti sociali

Il 64% degli altoatesini 14-85enni dichiara che, nel contesto in cui vive, **l'alcol è parte integrante delle feste**. Tra i consumatori di bevande alcoliche la percentuale sale al 78%. Questa opinione è leggermente più comune tra i più giovani (e di conseguenza tra gli studenti), tra le persone con titolo di studio più elevato e tra i residenti nei comuni rurali (e di conseguenza tra gli altoatesini di madrelingua tedesca). Rispetto ai dati del 2006 e del 2009 si osserva un lieve calo della cultura della festa legata all'alcol.

Aumenta invece la percentuale di chi ritiene accettabile **l'ubriacatura occasionale** (42%). Risultano più "indulgenti" i giovani, i consumatori di alcolici e i maschi.

Quasi tutti (95%), indipendentemente o quasi dalle loro caratteristiche sociodemografiche, si esprimono a favore della **sobrietà totale in caso di guida**.

Graf. 1

Personen, die einigen Einstellungen zum gesellschaftlichen Umgang mit Alkohol zustimmen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che concordano con alcune opinioni sui comportamenti sociali riguardanti l'alcol - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

In meinem Lebensumfeld gehört Alkohol bei Festen einfach dazu
Nel contesto in cui vivo l'alcol è parte integrante delle feste

Ich finde, ab und zu einen Rausch zu haben, ist durchaus vertretbar
Penso che una sbronza ogni tanto sia accettabile

Wenn man Auto bzw. Motorrad fährt, darf man nicht trinken
Se si deve guidare non si deve bere

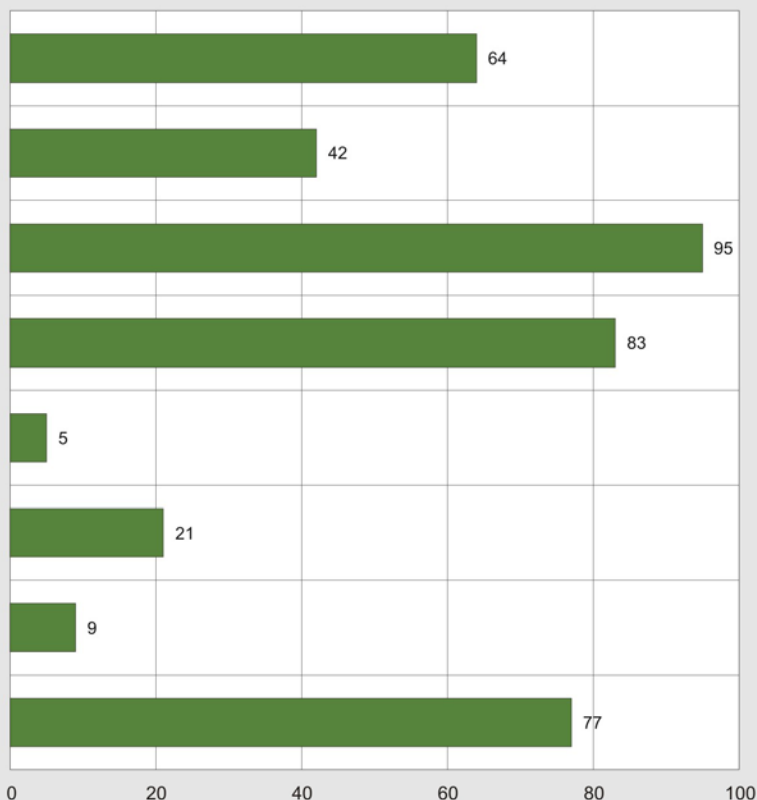
Die 11- bis 18-Jährigen sollten im familiären Rahmen den korrekten Umgang mit dem Alkohol erlernen
Gli 11-18enni dovrebbero imparare nell'ambito familiare l'uso corretto dell'alcol

Auch Kinder unter 11 Jahren sollten auf Wunsch alkoholische Getränke kosten dürfen
Anche i bambini sotto gli 11 anni dovrebbero poter assaggiare le bevande alcoliche se lo richiedono

Wenn ein Mann in Gesellschaft keinen Alkohol trinkt, wirkt das im Allgemeinen seltsam
In generale, se un uomo in compagnia non consuma bevande alcoliche sembra strano

Wenn eine Frau in Gesellschaft keinen Alkohol trinkt, wirkt das im Allgemeinen seltsam
In generale, se una donna in compagnia non consuma bevande alcoliche sembra strano

Alkohol ist eine Droge
L'alcol è una droga



Tab. 1

Personen, die einigen Einstellungen zum gesellschaftlichen Umgang mit Alkohol zustimmen, nach soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che concordano con alcune opinioni sui comportamenti sociali riguardanti l'alcol per gruppi sociodemografici - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	In meinem Lebensumfeld gehört Alkohol bei Festen einfach dazu	Ich finde, ab und zu einen Rausch zu haben, ist durchaus vertretbar	Wenn man Auto bzw. Motorrad fährt, darf man nicht trinken	Die 11- bis 18-Jährigen sollten im familiären Rahmen den korrekten Umgang mit dem Alkohol erlernen (a)	Auch Kinder unter 11 Jahren sollten auf Wunsch alkoholische Getränke kosten dürfen	Wenn ein Mann in Gesellschaft keinen Alkohol trinkt, wirkt das im Allgemeinen seltsam	Wenn eine Frau in Gesellschaft keinen Alkohol trinkt, wirkt das im Allgemeinen seltsam	Alkohol ist eine Droge	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
	Nel contesto in cui vivo l'alcol è parte integrante delle feste	Penso che una sbronza ogni tanto sia accettabile	Se si deve guidare non si deve bere	Gli 11-18enni dovrebbero imparare nell'ambito familiare l'uso corretto dell'alcol (a)	Anche i bambini sotto gli 11 anni dovrebbero poter assaggiare alcolici se lo richiedono	In generale, se un uomo in compagnia non consuma alcolici sembra strano	In generale, se una donna in compagnia non consuma alcolici sembra strano	L'alcol è una droga	
Geschlecht									Genere
Männer	65	48	94	81	5	20	8	73	Maschi
Frauen	63	36	96	85	5	21	10	80	Femmine
Alter (Jahre)									Età (anni)
14-19	67	62	96	90	7	17	7	67	14-19
20-34	76	71	96	82	5	21	9	67	20-34
35-49	61	45	95	81	6	22	8	76	35-49
50-64	59	24	94	81	***	17	10	81	50-64
65-85	60	24	95	87	6	24	9	85	65-85
Größe der Gemeinde									Dimensione del comune
Stadtgemeinde	61	39	97	81	5	16	6	72	Comune urbano
Landgemeinde	66	44	94	85	5	23	11	79	Comune rurale
Wohngebiet									Zona di residenza
Süd-West	64	42	94	85	5	21	8	78	Sud-ovest
Bozen	59	40	98	83	5	18	5	69	Bolzano
Nord-Ost	66	43	95	82	5	22	11	79	Nord-est
Schulbildung									Titolo di studio
Mittelschulabschluss oder niedriger	59	39	96	84	5	21	9	80	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	61	39	94	80	5	21	10	75	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	69	47	97	84	5	20	8	74	Maturità
Hochschulabschluss	71	45	94	88	6	20	9	77	Laurea
Erwerbsstellung									Condizione professionale
Erwerbstätig	65	47	95	82	5	22	9	75	Occupato/a
In Ausbildung	71	62	97	89	7	17	8	66	Studente/ssa
Sonstiges	59	25	95	84	5	20	9	82	Altro
Muttersprache									Madrelingua
Deutsch	66	42	94	85	6	23	10	81	Tedesco
Italienisch	62	42	98	83	5	15	6	67	Italiano
Ladinisch	51	45	95	91	***	36	***	81	Ladino
Andere	57	37	98	66	***	13	***	67	Altra
Staatsbürgerschaft									Cittadinanza
Italienisch	64	42	95	84	5	21	9	77	Italiana
Ausländisch	59	35	98	71	***	14	***	75	Straniera
Alkoholkonsum mindestens einmal in der Woche									Consumo di alcol almeno una volta alla settimana
Nein	46	30	96	79	4	20	11	81	No
Ja	78	50	94	86	6	21	7	73	Sì
Insgesamt 2019	64	42	95	83	5	21	9	77	Totale 2019
Insgesamt 2009 (b)	74	32	94	91	-	-	-	86	Totale 2009 (b)
Insgesamt 2006 (b)	68	31	90	49	12	14	11	87	Totale 2006 (b)

(a) 2006 und 2009 betraf die Frage Jugendliche im Alter von 11 bis 16 Jahren.
Nel 2006 e nel 2009 la domanda riguardava i giovani 11-16enni.

(b) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2009 die Südtiroler Bevölkerung mit einem Mindestalter von 15 Jahren, 2006 die volljährigen Südtiroler.
Nel 2009 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di almeno 15 anni, nel 2006 la popolazione altoatesina maggiorenne.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

In Bezug auf die Erziehung von Kindern sind 83% der Südtiroler Bevölkerung der Meinung, dass **Kinder im Alter von 11 bis 18 Jahren den korrekten Umgang mit Alkohol in ihren Familien erlernen sollten**. Es ist aus mindestens zwei Gründen schwierig, den großen Unterschied zum 2006 beobachteten Prozentsatz (49%) zu kommentieren:

- im Jahr 2006 betraf die Frage die 11- bis 16-Jährigen (das Mindestalter für den Kauf von Alkohol lag bei 16 Jahren, heute sind es 18 Jahre);
- die Einstellung derjenigen, die mit dieser Meinung nicht einverstanden sind, ist nicht bekannt (Alkoholabstinenz bis zum Alter von achtzehn/sechzehn Jahren oder eine andere Weise, um den richtigen Umgang mit Alkohol zu lernen?).

Zwei Daten sollten ebenfalls hervorgehoben werden:

- in der fremdsprachigen Bevölkerung ist die Meinung, dass es in der Verantwortung der Eltern liegt, richtiges Verhalten beim Konsum alkoholischer Getränke zu vermitteln, weniger verbreitet (66%; wahrscheinlich, wie sich später bei der Analyse der Daten zum Konsum zeigen wird, da Alkoholabstinenz unter ihnen häufiger auftritt);
- es besteht große Nachfrage vonseiten der 14- bis 19-Jährigen (90%), von ihren Eltern Informationen über die richtige Art, Alkohol zu trinken, zu erhalten.

Nur 5%, das ist weniger als im Jahr 2006, sind der Ansicht, dass **Kinder unter 11 Jahren alkoholische Getränke kosten dürfen, wenn sie danach fragen**.

21% der Bevölkerung finden es seltsam, wenn **ein Mann in Gesellschaft keine alkoholischen Getränke konsumiert. Bei einer Frau** finden es weniger Personen (9%) ungewöhnlich. Die geschlechtsspezifischen Unterschiede dieser Meinungen sind nicht signifikant. Die Unterschiede in Hinblick auf die demografische Größe der Wohngemeinde sind jedoch signifikant: Das Nichttrinken in Gesellschaft gilt in ländlichen Gemeinden häufiger als ungewöhnliches Verhalten als in städtischen Gemeinden (und damit häufiger bei deutsch- und ladinischsprachigen Personen).

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) stuft **Alkohol als Droge** ein. 77% der Bevölkerung, weniger als in den Jahren 2006 und 2009, stimmen dieser Klassifizierung zu. Die Meinung, dass Alkohol eine Droge ist, ist bei den Frauen, bei den Älteren (und damit bei den Erwerbstätigen, Hausfrauen und Rentnern), bei den deutsch- und ladinischsprachigen Personen (und damit bei den Bewohnern ländlicher Gemeinden) und bei den Personen, die nicht trinken, stärker verbreitet.

Relativemente all'educazione dei figli, l'83% degli altoatesini pensa che **i ragazzi tra gli 11 e i 18 anni dovrebbero imparare nell'ambito familiare l'atteggiamento corretto verso l'alcol**. Risulta difficile commentare la grande differenza rispetto alla percentuale rilevata nel 2006 (49%) per almeno due motivi:

- nel 2006 la domanda riguardava gli 11-16enni (l'età minima per acquistare alcol era 16 anni, mentre ora è 18);
- non si conosce la posizione di chi non concorda con tale opinione (astinenza dall'alcol fino al diciottesimo/sedicesimo anno di età o altro modo per apprendere l'uso corretto dell'alcol?).

Sono inoltre da evidenziare due dati:

- tra la popolazione di madrelingua straniera è meno diffusa (66%) la convinzione che sia compito dei genitori l'insegnamento dei comportamenti corretti relativamente al consumo di bevande alcoliche (probabilmente, come si vedrà poi nell'analisi dei dati sul consumo, perché tra di essa è più frequente l'astinenza dall'alcol);
- è alta la richiesta da parte dei 14-19enni (90%) di avere dai genitori informazioni sul modo corretto di bere alcolici.

Solo il 5%, percentuale inferiore a quella rilevata nel 2006, ritiene che **i bambini sotto gli 11 anni possano assaggiare le bevande alcoliche se lo richiedono**.

Al 21% della popolazione sembra strano se **un uomo in compagnia non consuma bevande alcoliche**. La stessa situazione riferita a una **donna** risulta anomala a una percentuale inferiore (9%). Le differenze di genere relativamente a queste opinioni non sono significative. Sono invece significative le differenze osservate al variare della dimensione demografica del comune di residenza: non bere in compagnia viene ritenuto un comportamento insolito più frequentemente nei comuni rurali che nei comuni urbani (e di conseguenza tra le persone di madrelingua tedesca e ladina).

L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) classifica l'**alcol tra le droghe**. Il 77% dei cittadini, in calo rispetto al 2006 e al 2009, concorda con tale classificazione. L'opinione che l'alcol sia una droga è più diffusa tra le donne, tra i meno giovani (e di conseguenza tra occupati, casalinghe e pensionati), tra le persone di madrelingua tedesca e ladina (e di conseguenza tra i residenti nei comuni rurali) e tra le persone che non bevono.

Umgang mit Alkohol in Alltagssituationen

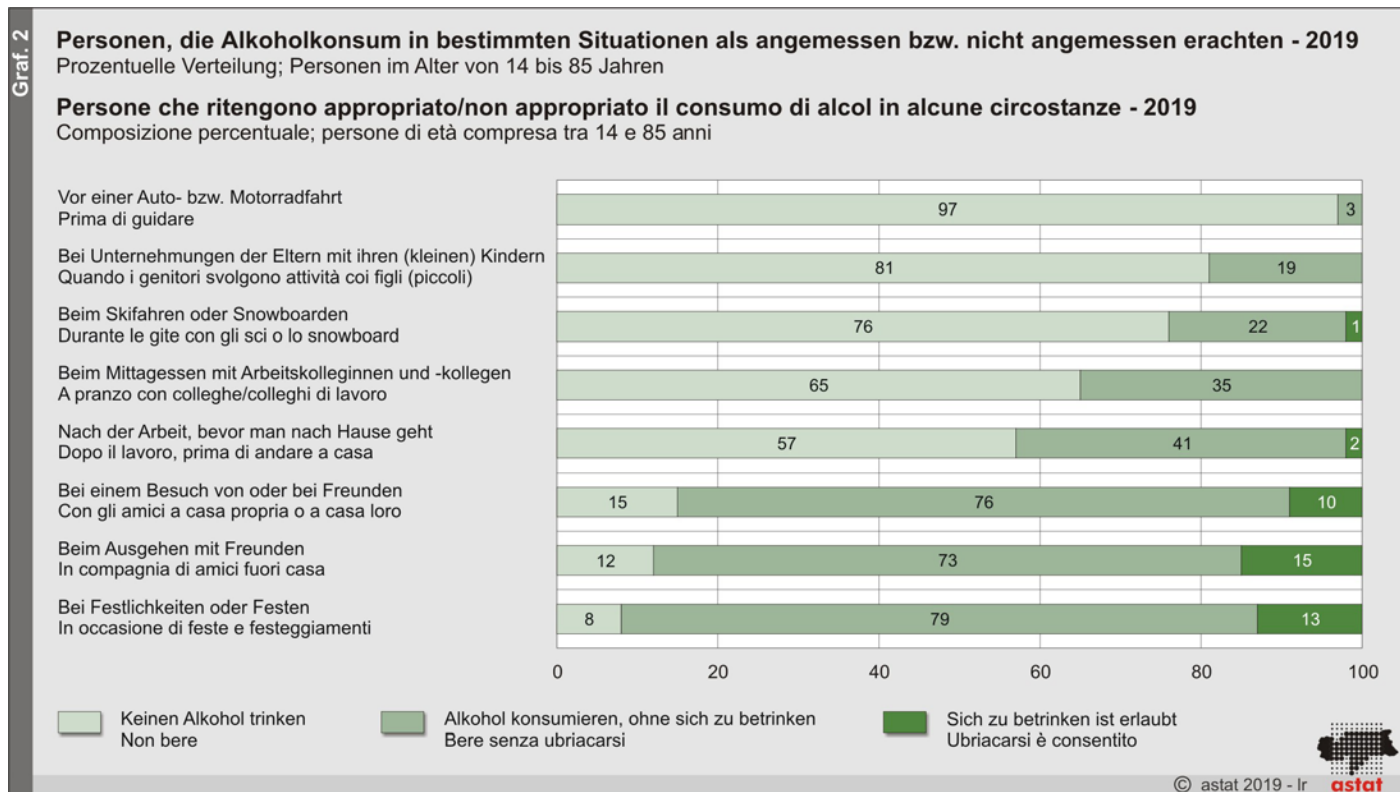
Welches Verhalten in Hinblick auf den Alkoholkonsum halten die Südtirolerinnen und Südtiroler in bestimmten Alltagssituationen für angemessen?

Nur in bestimmten Fällen gibt es eine gewisse Toleranz gegenüber Trunkenheit.

Rapporto con l'alcol nella quotidianità

Quale comportamento in merito al consumo di alcol ritengono appropriato gli altoatesini in determinate situazioni quotidiane?

Solamente per alcune circostanze si rileva una certa tolleranza nei confronti dello stato di ebbrezza.



15% der Bevölkerung halten es für akzeptabel, sich **beim Ausgehen mit Freunden** zu betrinken, 13% **bei Festlichkeiten oder Festen** und 10% **mit Freunden zu Hause**. In Bezug auf dieselben Situationen sind die Anteile derjenigen, die einen mäßigen Konsum von alkoholischen Getränken befürworten, hoch (73%, 79% bzw. 76%). Andererseits sind die Anteile derer, die es für angemessen halten, nicht zu trinken, gering (12%, 8% bzw. 15%).

Für alle anderen Situationen (**nach der Arbeit, bevor man nach Hause geht, bei Skiausflügen, beim Mittagessen mit Kollegen, wenn Eltern Aktivitäten mit Kleinkindern unternehmen, vor einer Auto- bzw. Motorradfahrt**) ist die Akzeptanz eines Alkoholrausches fast Null. Mäßigen Konsum finden dagegen zwei bis vier von zehn Personen, mit Ausnahme beim Fahren, akzeptabel.

Der Verzicht auf Alkohol wird in den folgenden Fällen von der Mehrheit der Bevölkerung als angemessen angesehen: beim Fahren von Autos und Motorrädern (97%), bei den Aktivitäten der Eltern mit Kleinkindern (81%), bei Skiausflügen (76%), beim Mittagessen mit Kollegen (65%), nach der Arbeit, bevor man nach Hause geht (57%).

Il 15% della popolazione ritiene accettabile ubriacarsi **in compagnia di amici fuori casa**, il 13% **in occasione di feste e festeggiamenti** e il 10% **con gli amici in casa**. In relazione a queste stesse situazioni sono elevate le percentuali di chi approva un consumo moderato di bevande alcoliche (rispettivamente 73%, 79% e 76%) e basse quelle di chi ritiene opportuno non bere (rispettivamente 12%, 8% e 15%).

Per tutte le altre situazioni (**dopo il lavoro prima di andare a casa, durante le gite con gli sci, a pranzo con i colleghi, quando i genitori svolgono attività con i figli piccoli, prima di guidare**) l'accettazione nei confronti dell'ebbrezza alcolica è pressoché nulla. L'approvazione di un consumo moderato riguarda invece, tranne che per la guida, da due a quattro persone su dieci.

L'astensione dall'alcol come comportamento adeguato ottiene l'approvazione della maggior parte della popolazione per le seguenti circostanze: mentre si è alla guida di auto e moto (97%), durante le attività dei genitori con i figli piccoli (81%), durante le gite con gli sci (76%), in occasione dei pranzi coi colleghi (65%), dopo il lavoro prima di andare a casa (57%).

Tab. 2

Personen, die es für angemessen halten, in bestimmten Situationen nicht zu trinken, nach soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che ritengono appropriato non bere in alcune circostanze per gruppi sociodemografici - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Vor einer Auto- bzw. Motorradfahrt	Bei Unternehmungen der Eltern mit ihren (kleinen) Kindern	Beim Skifahren oder Snowboarden	Beim Mittagessen mit Arbeitskolleginnen und -kollegen	Nach der Arbeit, bevor man nach Hause geht	Bei einem Besuch von oder bei Freunden	Beim Ausgehen mit Freunden	Bei Festlichkeiten oder Festen	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
	Prima di guidare	Quando i genitori svolgono attività coi figli (piccoli)	Durante le gite con gli sci o lo snowboard	A pranzo con colleghe/colleghi di lavoro	Dopo il lavoro, prima di andare a casa	Con gli amici a casa propria o a casa loro	In compagnia di amici fuori casa	In occasione di feste e festeggiamenti	
Geschlecht									Genere
Männer	96	80	71	63	53	14	12	9	Maschi
Frauen	98	82	81	66	61	15	11	7	Femmine
Alter (Jahre)									Età (anni)
14-19	97	73	67	51	46	15	8	5	14-19
20-34	93	72	61	67	42	12	8	8	20-34
35-49	97	81	78	77	62	16	12	8	35-49
50-64	99	88	83	63	59	13	12	7	50-64
65-85	99	84	85	55	67	18	15	10	65-85
Größe der Gemeinde									Dimensione del comune
Stadtgemeinde	97	85	84	60	57	14	15	10	Comune urbano
Landgemeinde	97	78	72	68	57	15	10	7	Comune rurale
Wohngebiet									Zona di residenza
Süd-West	96	81	79	64	57	15	10	8	Sud-ovest
Bozen	98	85	85	56	53	12	15	8	Bolzano
Nord-Ost	98	79	69	70	59	15	11	8	Nord-est
Schulbildung									Titolo di studio
Mittelschulabschluss oder niedriger	98	85	80	58	60	19	14	11	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	97	82	74	68	58	16	12	9	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	97	80	76	63	54	12	10	7	Maturità
Hochschulabschluss	95	72	79	73	55	7	7	***	Laurea
Erwerbsstellung									Condizione professionale
Erwerbstätig	96	79	73	70	56	12	10	7	Occupato/a
In Ausbildung	97	74	70	50	43	15	8	5	Studente/ssa
Sonstiges	99	86	86	59	64	19	15	11	Altro
Muttersprache									Madrelingua
Deutsch	97	77	72	70	57	14	8	6	Tedesco
Italienisch	97	89	86	51	55	9	14	6	Italiano
Ladinisch	98	79	65	53	56	***	***	***	Ladino
Andere	98	93	89	73	67	38	34	30	Altra
Staatsbürgerschaft									Cittadinanza
Italienisch	97	80	75	64	56	13	10	7	Italiana
Ausländisch	99	89	88	76	69	28	24	22	Straniera
Alkoholkonsum mindestens einmal in der Woche									Consumo di alcol almeno una volta alla settimana
Nein	99	88	87	72	70	28	22	16	No
Ja	96	76	68	59	47	4	3	2	Sì
Insgesamt 2019	97	81	76	65	57	15	12	8	Totale 2019
Insgesamt 2006 (a)	95	76	82	46	62	18	17	13	Totale 2006 (a)

(a) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2006 die Südtiroler Bevölkerung mit einem Mindestalter von 18 Jahren.
Nel 2006 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di almeno 18 anni.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Im Vergleich zu 2006 ist der Prozentsatz derjenigen, die es für angemessen halten, beim Mittagessen mit den Arbeitskollegen Alkohol zu trinken, gesunken (von 53% auf 35%). Hingegen ist der Prozentsatz derjeni-

Rispetto al 2006 scende la percentuale di chi ritiene appropriato bere alcol a pranzo con i colleghi (da 53% a 35%), ma cresce quella di chi considera accettabile ubriacarsi con gli amici fuori casa (da 7% a 15%). Le

gen, die es für akzeptabel halten, sich beim Ausgehen mit Freunden zu betrinken, gestiegen (von 7% auf 15%). Die anderen Unterschiede sind gering und weitgehend darauf zurückzuführen, dass die Grundgesamtheiten leicht unterschiedlich sind.

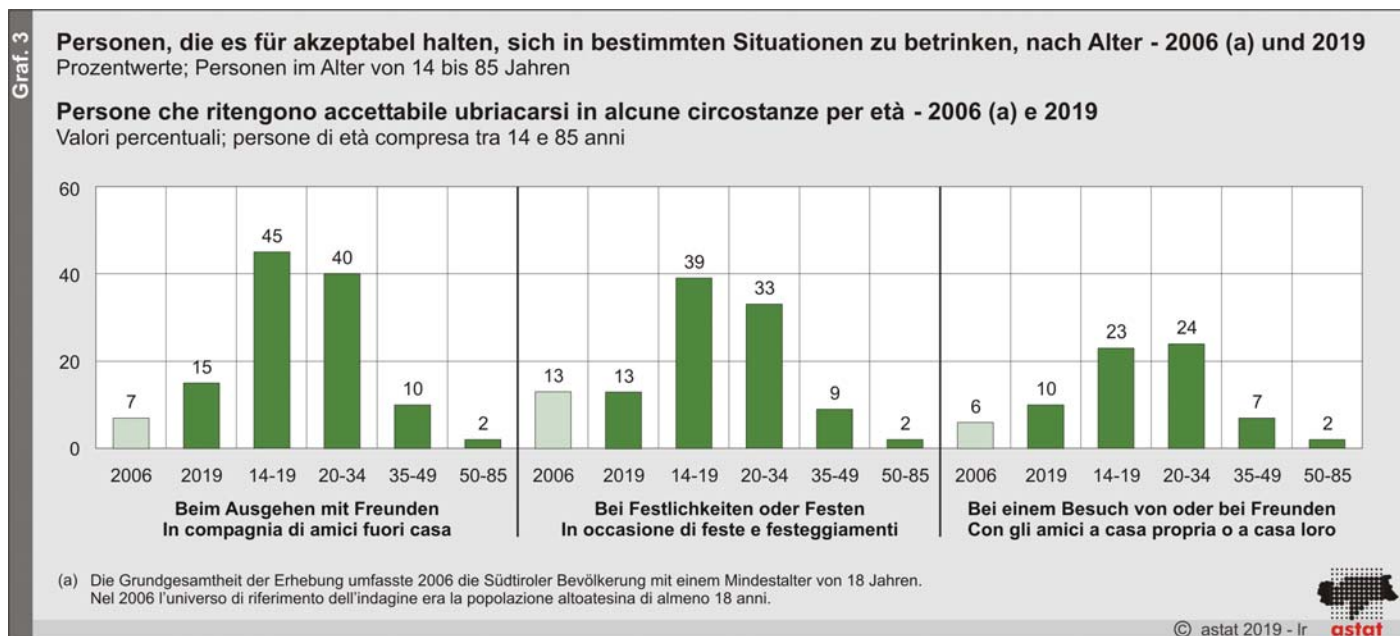
Die Einstellung zum Konsum alkoholischer Getränke in verschiedenen Situationen hängt hauptsächlich von den individuellen Konsumgewohnheiten ab: Menschen, die Alkohol trinken, haben eine höhere Akzeptanz.

Die Meinungen der Menschen hängen aber auch mit soziodemografischen Variablen zusammen. Insgesamt ist die Akzeptanz des Alkoholkonsums bei Frauen, bei älteren Personen (und damit bei Rentnern) und bei Personen mit ausländischer Muttersprache (und damit bei ausländischen Bürgern) geringer. Insbesondere sind die Anteile derjenigen, die es für akzeptabel halten, sich in Gesellschaft von Freunden und auf Partys zu betrinken, bei den 14- bis 34-Jährigen viel höher als bei den über 34-Jährigen.

altre differenze sono piccole, e in gran parte giustificate dal fatto che gli universi di riferimento delle due rilevazioni sono leggermente diversi.

L'atteggiamento nei confronti del consumo di bevande alcoliche nelle diverse situazioni dipende principalmente dalle abitudini individuali relative al consumo stesso: le persone che bevono alcolici presentano livelli più elevati di accettazione.

Le opinioni delle persone sono però correlate anche con le variabili sociodemografiche. Complessivamente si riscontra un'accettazione più bassa nei confronti del consumo di alcolici tra le donne, tra gli anziani (e di conseguenza tra pensionati) e tra le persone di madrelingua straniera (e di conseguenza tra i cittadini stranieri). In particolare, le percentuali di coloro che ritengono accettabile ubriacarsi in compagnia degli amici e in occasione delle feste sono molto più alte tra i 14-34enni che tra gli over 34.



Vergleicht man die nach soziodemografischen Variablen aufgeschlüsselten Daten für die verschiedenen Situationen des täglichen Lebens, so erscheinen sie manchmal widersprüchlich. So wird beispielsweise die Gewohnheit, beim Mittagessen mit Kollegen Alkohol zu trinken, bei den Italienern mehr akzeptiert als bei den Deutschsprachigen, während Alkoholkonsum bei Unternehmungen der Eltern mit ihren Kleinkindern oder auf Skiausflügen bei der deutschsprachigen Bevölkerung häufiger als bei der italienischsprachigen Bevölkerung als normal gilt. Diese unterschiedliche Akzeptanz des Alkoholkonsums je nach Situation ergibt sich, wie sich im Folgenden zeigen wird, aus der Tatsache, dass Personen mit unterschiedlichen soziodemografischen Merkmalen unterschiedliche Gewohnheiten beim eigenen Konsum alkoholischer Getränke haben können (mediterrane Kultur versus transalpine Kultur).

Confrontando i dati disaggregati per le variabili sociodemografiche relativi alle diverse situazioni di vita quotidiana, essi possono sembrare talvolta contraddittori. Per esempio, l'abitudine di bere alcolici a pranzo con i colleghi è più accettata tra le persone di madrelingua italiana che tra quelle di madrelingua tedesca, mentre consumare alcol quando i genitori svolgono attività con i figli piccoli o durante le gite con gli sci è considerato normale più frequentemente nella popolazione di lingua tedesca che in quella di lingua italiana. Questa diversa accettazione del consumo di alcol a seconda della circostanza considerata deriva, come si vedrà in seguito, dal fatto che persone con diverse caratteristiche sociodemografiche possono avere abitudini differenti per quanto riguarda il proprio consumo di bevande alcoliche (cultura mediterranea versus cultura transalpina).

Meinungen zu Prävention und Reglementierung des Alkoholkonsums

Laut 83% der Bevölkerung im Alter zwischen 14 und 85 Jahren sollte es in Südtirol **mehr Angebote und Maßnahmen im Bereich der Prävention** geben, um den Alkoholkonsum in Südtirol zu reduzieren. Etwa ebenso viele Personen (82%) sind der Meinung, dass **im Bereich der Beratung und Behandlung** mehr getan werden sollte. Etwas weniger, aber immer noch mehrheitlich (68%) verbreitet, ist die Meinung, dass **die Politiker** mehr tun müssten, um den Alkoholkonsum in Südtirol zu reduzieren. Fast alle (89%) befürworten **Präventionskampagnen gegen Alkoholmissbrauch**.

Etwa die Hälfte (49%) ist der Meinung, dass **die Werbung für alkoholische Getränke verboten werden sollte** und etwa ein Drittel (34%) befürwortet eine **Erhöhung der Preise von alkoholischen Getränken**.

83% geben an, dass **die Ordnungskräfte den Alkoholgehalt der Fahrer streng kontrollieren müssten**, und 66% glauben, dass **die derzeitigen Strafen wegen Trunkenheit am Steuer angemessen sind**.

Opinioni sulla prevenzione e sulla regolamentazione del consumo di bevande alcoliche

Secondo l'83% della popolazione di età compresa tra i 14 e gli 85 anni dovrebbero esserci **più iniziative e provvedimenti nell'ambito della prevenzione** per ridurre il consumo di alcol in Alto Adige. Circa altrettanti (82%) ritengono che si dovrebbe fare di più **nell'ambito della consulenza e dell'assistenza**. È invece un po' meno diffusa, ma sempre maggioritaria (68%), l'opinione che sia **la politica** a doversi impegnare maggiormente per ridurre il consumo di alcol in Alto Adige. Quasi tutti (89%) sono favorevoli alle **campagne contro l'abuso di alcol**.

Circa la metà (49%) pensa che **la pubblicità delle bevande alcoliche debba essere vietata** e circa un terzo (34%) è favorevole a un **rincaro degli alcolici**.

L'83% ritiene che **le forze dell'ordine dovrebbero controllare severamente il livello di alcol dei guidatori** e il 66% pensa che le **attuali sanzioni per la guida in stato di ebbrezza siano adeguate**.

Graf. 4 Personen, die einigen Aussagen zur Reglementierung des Alkoholkonsums zustimmen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che concordano con alcune affermazioni relative alla regolamentazione del consumo di alcol - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

Es sollte im Bereich der Prävention mehr Angebote und Maßnahmen geben, um den Konsum von Alkohol in Südtirol zu reduzieren

Nell'ambito della prevenzione dovrebbero esserci più iniziative e provvedimenti per ridurre il consumo di alcol in Alto Adige

Es sollte im Bereich der Beratung und Behandlung mehr Angebote und Maßnahmen geben, um den Konsum von Alkohol in Südtirol zu reduzieren

Nell'ambito di consulenza e assistenza dovrebbero esserci più iniziative e provvedimenti per ridurre il consumo di alcol in Alto Adige

Es sollte im Bereich der Politik mehr getan werden, um den Konsum von Alkohol in Südtirol zu reduzieren

In ambito politico si dovrebbe fare di più per ridurre il consumo di alcol in Alto Adige

Ich befürworte die Präventionskampagnen gegen Alkoholmissbrauch in Südtirol

Sostengo le campagne contro l'abuso di alcol attivate in Alto Adige

Die Werbung für alkoholische Getränke müsste verboten werden

La pubblicità delle bevande alcoliche dovrebbe essere vietata

Alkoholische Getränke müssten viel teurer werden

Le bevande alcoliche dovrebbero diventare molto più costose

Die Ordnungskräfte müssten strenge Kontrollen in Bezug auf Alkohol am Steuer durchführen

Le forze dell'ordine dovrebbero controllare severamente il livello di alcol dei guidatori

Die derzeitigen Strafen wegen Trunkenheit am Steuer sind angemessen

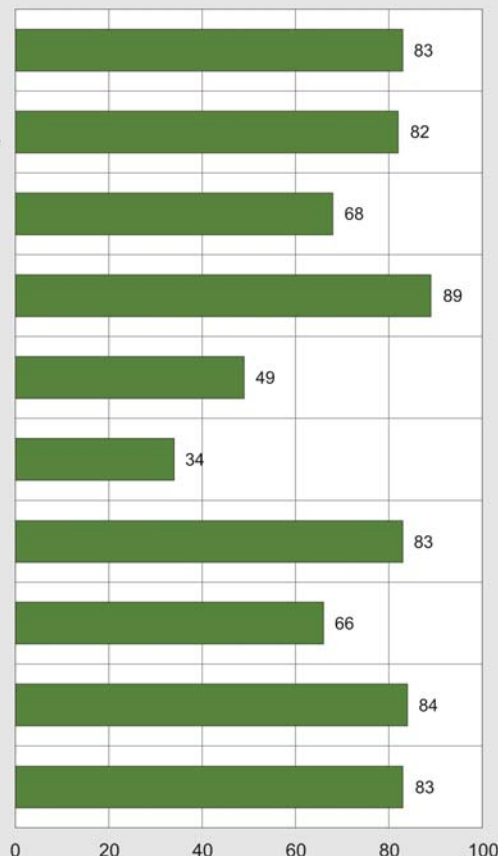
Le attuali sanzioni per guida in stato di ebbrezza sono adeguate

Ich bin besorgt, dass Jugendliche unter 18 Jahren immer noch zu leicht an Alkohol herankommen

Sono preoccupato/a che giovani sotto i 18 anni riescano ad avere bevande alcoliche ancora troppo facilmente

Die Ordnungskräfte müssten bezüglich Ausschank bzw. Verkauf von alkoholischen Getränken an Jugendliche unter 18 Jahren strenge Kontrollen in Gastbetrieben und Geschäften durchführen

Le forze dell'ordine dovrebbero controllare in modo severo bar, ristoranti e negozi relativamente alla somministrazione e alla vendita di bevande alcoliche ai minorenni



Die Sorge um die einfache Zugänglichkeit von Alkohol vonseiten der Minderjährigen wird von 84% der Südtiroler geteilt. Infolgedessen befürworten viele (83%) **strenge Kontrollen von Bars, Restaurants und Geschäften durch die Ordnungskräfte in Bezug auf Ausschank und Verkauf von alkoholischen Getränken an Minderjährige.**

Die Meinungen zu Prävention und Reglementierung des Alkoholkonsums hängen in erster Linie vom Alter der Personen ab. Junge Menschen sorgen sich weniger um die Folgen von Alkoholmissbrauch und sind eher gegen strenge Kontrollen vonseiten der Ordnungskräfte als die ältere Bevölkerung. Mit zunehmendem Alter der Personen wächst der Wunsch nach einer effizienteren Regelung.

Auch hier bedingen unterschiedliche individuelle Alkoholkonsumgewohnheiten unterschiedliche Meinungen in Bezug auf Alkoholmissbrauch in Südtirol. Die regelmäßigen Konsumenten sind weniger geneigt als die Nicht-Trinker, strengere Eingriffe von Verwaltungen, Politikern und Ordnungskräften zu fordern.

Es gibt auch geschlechtsspezifische Unterschiede. Die Frauen sorgen sich mehr als die Männer, was nur zum Teil auf den geringeren Alkoholkonsum der Ersteren zurückzuführen ist.

Weiters gibt es einen stärkeren Wunsch nach Kontrollen der Ordnungskräfte und eine größere Zustimmung zu den derzeitigen Strafen wegen Trunkenheit am Steuer unter den Einwohnern der Stadtgemeinden als unter den Einwohnern der Landgemeinden.

Im Vergleich zu 2006 ist Folgendes zu beachten:

- es gibt keine signifikanten Unterschiede bei der Forderung nach mehr Initiativen im Bereich der Prävention, Behandlung und Beratung;
- die Anteile der Personen, die der Meinung sind, dass die Politik mehr tun sollte, dass Alkoholwerbung verboten werden sollte und dass alkoholische Getränke teurer werden sollten, sind zurückgegangen;
- der Prozentsatz derjenigen, die Kampagnen gegen Alkoholmissbrauch unterstützen, ist gestiegen;
- der leichte Rückgang der Besorgnis über den Alkoholkonsum der Jugendlichen ist wahrscheinlich auf die Beteiligung der 14- bis 17-Jährigen an der Umfrage (die sich weniger sorgen als die anderen Altersgruppen und die nicht an der Umfrage 2006 teilgenommen haben) und auf die Tatsache, dass die Frage im Jahr 2006 die Jugendlichen unter 16 Jahren und nicht die Jugendlichen unter 18 Jahren betraf, zurückzuführen;
- hinsichtlich der Straßenkontrollen und der Höhe der Strafen sind die Anteile derjenigen, die strenge Kontrollen begrüßen, und derjenigen, welche die derzeitigen Strafen für angemessen halten, gesunken. Dies ist möglicherweise auf die Verschärfung

La preoccupazione per la facile reperibilità di alcolici da parte dei minorenni è condivisa dall'84% degli altoatesini. Tante (83%) sono, di conseguenza, le persone a favore di **severi controlli di bar, ristoranti e negozi da parte delle forze dell'ordine relativamente alla somministrazione e alla vendita di bevande alcoliche ai minorenni.**

Le opinioni sulla prevenzione e sulla regolamentazione del consumo di alcolici dipendono soprattutto dall'età delle persone. I giovani sono meno preoccupati per le problematiche legate all'abuso di alcol e meno favorevoli ai rigidi controlli da parte delle forze dell'ordine. All'aumentare dell'età cresce la richiesta di una più efficace regolamentazione.

Anche in questo caso le diverse abitudini individuali relative al consumo di alcol sono associate a differenti posizioni nei confronti del problema dell'abuso di alcolici in Alto Adige, con i consumatori regolari meno propensi degli astemi a interventi più decisi da parte di amministratori, politici e forze dell'ordine.

Si osservano inoltre differenze di genere, con le donne più preoccupate degli uomini, dovute solo in parte alla minor diffusione tra le prime dell'abitudine di consumare alcolici.

Emerge infine una maggior richiesta di controlli da parte delle forze dell'ordine e un maggior grado di accordo con le attuali sanzioni per guida in stato di ebbrezza tra i residenti nei comuni urbani rispetto ai residenti nei comuni rurali.

Per quanto riguarda il confronto con i dati del 2006, si osserva quanto segue:

- non ci sono differenze significative relativamente alla richiesta di più iniziative nell'ambito della prevenzione, dell'assistenza e della consulenza;
- sono diminuite le percentuali di persone che pensano che la politica dovrebbe fare di più, che la pubblicità degli alcolici dovrebbe essere vietata e che le bevande alcoliche dovrebbero diventare più costose;
- è aumentata la percentuale di chi sostiene le campagne contro l'abuso di alcol;
- il leggero calo della preoccupazione per il consumo di alcolici da parte dei ragazzi è probabilmente imputabile al coinvolgimento nella rilevazione dei 14-17enni (che mostrano livelli di preoccupazione inferiori rispetto alle altre classi di età e non hanno partecipato all'indagine del 2006) e al fatto che nel 2006 la domanda si riferiva ai minori di 16 anni e non ai minori di 18 anni;
- relativamente ai controlli stradali e all'entità delle sanzioni, forse a causa del loro inasprimento con le modifiche nel 2008 e nel 2010 degli articoli 186 e 186 bis del Codice della Strada e dell'articolo 589 del Codice Penale, si rileva una diminuzione

der Bestimmungen (Art. 186 und 186 bis der Straßenverkehrsordnung und Art. 589 des Strafgesetzbuchs) in den Jahren 2008 und 2010 zurückzuführen.

delle percentuali di persone che sono favorevoli ai controlli severi e di persone che ritengono adeguate le attuali sanzioni per guida in stato di ebbrezza.

Tab. 3

Personen, die einigen Aussagen zur Reglementierung des Alkoholkonsums zustimmen, nach Geschlecht, Alter und Größe der Wohngemeinde - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che concordano con alcune affermazioni relative alla regolamentazione del consumo di alcol per genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Gemeinde Dimensione del comune		Insgesamt 2019	Insgesamt 2006 (a)	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-19	20-34	35-49	50-64	65-85	Stadt- gemeinde Comune urbano	Land- gemeinde Comune rurale	Totale 2019	Totale 2006 (a)	
Es sollte im Bereich der Prävention mehr Angebote und Maßnahmen geben, um den Konsum von Alkohol in Südtirol zu reduzieren	81	86	66	75	86	88	88	86	81	83	84	Nell'ambito della prevenzione dovrebbero esserci più iniziative e provvedimenti per ridurre il consumo di alcol in Alto Adige
Es sollte im Bereich der Beratung und Behandlung mehr Angebote und Maßnahmen geben, um den Konsum von Alkohol in Südtirol zu reduzieren	78	85	69	73	84	87	87	85	80	82	84	Nell'ambito di consulenza e assistenza dovrebbero esserci più iniziative e provvedimenti per ridurre il consumo di alcol in Alto Adige
Es sollte im Bereich der Politik mehr getan werden, um den Konsum von Alkohol in Südtirol zu reduzieren	66	71	48	52	72	77	79	73	65	68	78	In ambito politico si dovrebbe fare di più per ridurre il consumo di alcol in Alto Adige
Ich befürworte die Präventionskampagnen gegen Alkoholmissbrauch in Südtirol	86	91	76	85	89	92	93	86	90	89	81	Sostengo le campagne contro l'abuso di alcol attivate in Alto Adige
Die Werbung für alkoholische Getränke müsste verboten werden	47	51	20	32	51	60	61	50	48	49	64	La pubblicità delle bevande alcoliche dovrebbe essere vietata
Alkoholische Getränke müssten viel teurer werden	30	37	16	20	38	39	41	38	31	34	53	Le bevande alcoliche dovrebbero diventare molto più costose
Die Ordnungskräfte müssten strenge Kontrollen in Bezug auf Alkohol am Steuer durchführen	79	88	84	77	81	86	90	89	80	83	89	Le forze dell'ordine dovrebbero controllare severamente il livello di alcol dei guidatori
Die derzeitigen Strafen wegen Trunkenheit am Steuer sind angemessen	59	73	77	68	63	65	66	76	60	66	79	Le attuali sanzioni per guida in stato di ebbrezza sono adeguate
Ich bin besorgt, dass Jugendliche unter 18 Jahren immer noch zu leicht an Alkohol herankomme (b)	82	86	51	73	88	93	93	86	83	84	92	Sono preoccupata/o che giovani sotto i 18 anni riescano ad avere bevande alcoliche ancora troppo facilmente (b)
Die Ordnungskräfte müssten bezüglich Ausschank bzw. Verkauf von alkoholischen Getränken an Jugendliche unter 18 Jahren strenge Kontrollen in Gastbetrieben und Geschäften durchführen	81	85	58	73	86	90	91	87	81	83	91	Le forze dell'ordine dovrebbero controllare in modo severo bar, ristoranti e negozi relativamente alla somministrazione e alla vendita di bevande alcoliche ai minorenni

(a) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2006 die Südtiroler Bevölkerung mit einem Mindestalter von 18 Jahren. Nel 2006 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di almeno 18 anni.

(b) 2006 betraf die Frage Jugendliche unter 16 Jahren. Nel 2006 la domanda riguardava i minori di 16 anni.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Meinungen über die Zugänglichkeit zu alkoholischen Getränken für Jugendliche unter 18 Jahren

Die Befragten sollten im Fragebogen laut ihren Erfahrungen im Alltag angeben, wie leicht Minderjährige bei verschiedenen Gelegenheiten Zugang zu alkoholischen Getränken haben (z.B. bei Festen, in Bars und Restaurants, in Geschäften, Jugendzentren).

Es sei darauf hingewiesen, dass die italienische Gesetzgebung sowohl ein Verbot des Verkaufs alkoholischer Getränke als auch ein Verbot des Ausschanks alkoholischer Getränke an Minderjährige vorsieht und dass das Gesundheitsministerium den Konsum auch nur eines einzigen alkoholischen Getränks im Jahr für junge Menschen unter 18 Jahren für übermäßig hält.

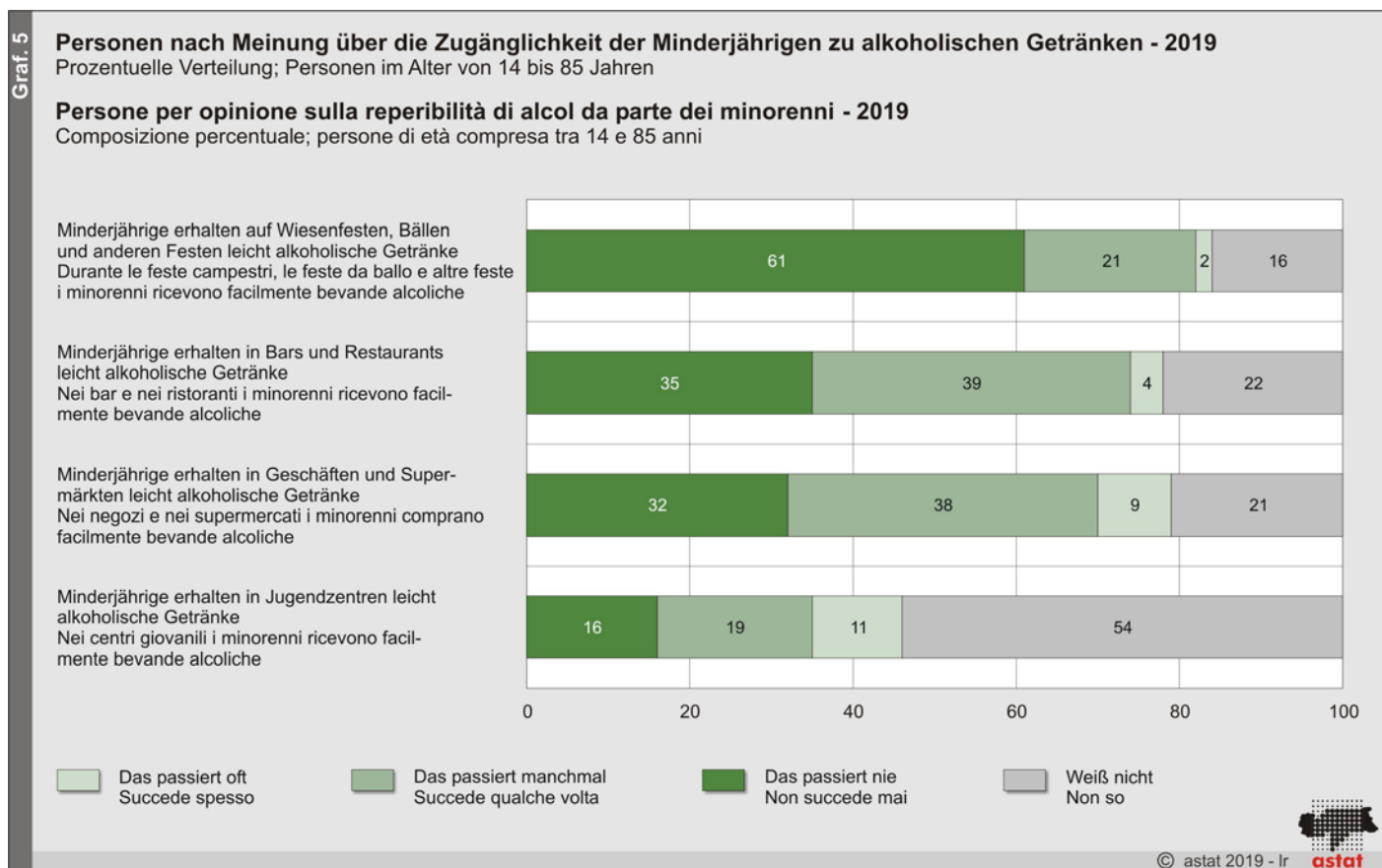
Die Wahrnehmung in der Bevölkerung über die leichte Zugänglichkeit zu Alkohol seitens Minderjähriger ist nach wie vor hoch, wenn auch niedriger als 2006.

Opinioni sulla reperibilità di alcol da parte dei minori di anni 18

Nel questionario è stato chiesto agli intervistati di valutare sulla base della loro esperienza quotidiana in che misura i minorenni riescono a reperire facilmente bevande alcoliche in diversi contesti (alle feste, nei bar e nei ristoranti, nei negozi, nei centri giovanili).

Si ricorda che la legge italiana prevede sia il divieto di vendita sia il divieto di somministrazione sul posto di bevande alcoliche ai minorenni e che il Ministero della salute considera eccedentario il consumo di anche una sola bevanda alcolica nell'anno per i giovani al di sotto dei 18 anni.

La percezione nella popolazione di un facile accesso all'alcol da parte dei minori rimane elevata, anche se a un livello inferiore rispetto al 2006.



Laut 61% der 14- bis 85-jährigen Südtiroler ist es oft so, dass junge Menschen auf **Festen** (Wiesenfesten, Bällen, usw.) leicht Zugang zu Alkohol haben. Für weitere 21% geschieht dies manchmal.

Secondo il 61% degli altoatesini 14-85enni accade spesso che i ragazzi riescano ad accedere facilmente agli alcolici in occasione delle **feste** (feste campestri, feste da ballo, ecc.). Per un ulteriore 21% ciò succede qualche volta.

74% glauben, dass sie alkoholische Getränke **in Bars und Restaurants** leicht kaufen können (35% oft und

Il 74% ritiene che essi riescono senza difficoltà ad acquistare bevande alcoliche **nei bar e nei ristoranti**

39% manchmal) und 70% (32% oft und 38% manchmal) haben gesehen, dass dies **in Geschäften und Supermärkten** geschieht.

Der Prozentsatz derjenigen, die glauben, dass es möglich ist, in **Jugendzentren** zu trinken, ist niedriger (35%). Allerdings können mehr als die Hälfte der Bevölkerung (54%) dazu keine Meinung äußern.

(per il 35% accade spesso e per il 39% qualche volta) e il 70% (32% spesso e 38% qualche volta) ha visto che ciò succede **nei negozi e nei supermercati**.

La percentuale di coloro che affermano sia possibile bere nei **centri giovanili** è invece inferiore (35%). Relativamente alla reperibilità di alcol in questi luoghi di ritrovo più della metà della popolazione (54%) non sa però esprimere una valutazione.

Tab. 4

Personen, die glauben, dass Minderjährige oft oder manchmal alkoholische Getränke erhalten können, nach soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che ritengono che i minorenni riescano a reperire spesso o qualche volta bevande alcoliche per gruppi socio-demografici - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Auf Wiesenfesten, Bällen und anderen Festen Durante le feste campestri, le feste da ballo e altre feste	In Bars und Restaurants Nei bar e nei ristoranti	In Geschäften und Supermärkten Nei negozi e nei supermercati	In Jugendzentren Nei centri giovanili	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht					Genere
Männer	81	74	69	37	Maschi
Frauen	83	74	71	33	Femmine
Alter (Jahre)					Età (anni)
14-19	87	82	61	31	14-19
20-34	82	74	66	32	20-34
35-49	82	73	69	31	35-49
50-64	83	76	74	35	50-64
65-85	80	71	75	43	65-85
Größe der Gemeinde					Dimensione del comune
Stadtgemeinde	79	71	68	32	Comune urbano
Landgemeinde	84	76	71	37	Comune rurale
Wohngebiet					Zona di residenza
Süd-West	82	73	70	31	Sud-ovest
Bozen	77	69	68	29	Bolzano
Nord-Ost	85	78	72	42	Nord-est
Schulbildung					Titolo di studio
Mittelschulabschluss oder niedriger	79	73	69	38	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	84	75	71	36	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	83	75	69	32	Maturità
Hochschulabschluss	82	74	73	30	Laurea
Erwerbsstellung					Condizione professionale
Erwerbstätig	83	75	72	33	Occupato/a
In Ausbildung	87	81	63	33	Studente/ssa
Sonstiges	79	70	70	39	Altro
Muttersprache					Madrelingua
Deutsch	84	76	71	37	Tedesco
Italienisch	81	71	71	30	Italiano
Ladinisch	92	86	77	54	Ladino
Andere	69	59	54	29	Altra
Staatsbürgerschaft					Cittadinanza
Italienisch	84	76	72	36	Italiana
Ausländisch	66	57	54	26	Straniera
Insgesamt 2019	82	74	70	35	Totale 2019
Insgesamt 2006 (a) (b)	93	85	85	50	Totale 2006 (a) (b)

(a) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2006 die Südtiroler Bevölkerung mit einem Mindestalter von 18 Jahren. Nel 2006 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di almeno 18 anni.

(b) 2006 betraf die Frage Jugendliche unter 16 Jahren. Nel 2006 la domanda riguardava i minori di 16 anni.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die Antworten der aktuell oder bis vor kurzem direkt Betroffenen (14- bis 19-Jährige) widersprechen dem Gesamtergebnis nicht. Tatsächlich gibt es auch unter ihnen eine weit verbreitete Meinung, die in diesem Fall sicher durch die Erfahrung gestützt wird, dass es für Minderjährige, trotz Verbots, leicht ist, Alkohol zu bekommen (laut 87% geschieht es auf Partys, laut 82% in Bars und Restaurants, laut 61% in Geschäften und Supermärkten und laut 31% in Jugendzentren).

Der Überzeugung, dass es für Minderjährige nicht schwierig ist, an alkoholische Getränke zu gelangen, ist in der Bevölkerung ziemlich gleichmäßig verbreitet. Die Unterschiede in den soziodemografischen Merkmalen sind fast immer gering oder nicht signifikant. Die Anwendung eines logistischen Regressionsmodells zeigt, dass die Staatsbürgerschaft die wichtigste Variable ist, von der die Meinung über den Zugang der Minderjährigen zu Alkohol abhängt. Bei den Ausländern ist der Prozentsatz derjenigen, die behaupten, dass es für Minderjährige leicht ist, Zugang zu Alkohol zu haben, niedriger als bei den italienischen Staatsbürgern. Dies nicht so sehr, weil sie glauben, dass es nicht möglich ist, sondern vor allem, weil sie nicht über ausreichende Erfahrung verfügen, um eine Einschätzung abzugeben.

Kenntnis und Inanspruchnahme von Einrichtungen, die in Südtirol im Bereich der Prävention von Alkoholmissbrauch und Behandlung von Alkoholproblemen aktiv sind

Mehr als die Hälfte der Bevölkerung ist mit folgenden Einrichtungen vertraut: der Jugendberatungsstelle **Young+Direct** (58%), dem **Therapiezentrum Bad Bachgart** (56%), den **Selbsthilfegruppen** (55%) und der **Führerscheinkommission** (54%). Weniger bekannt sind die **Sozialsprengel der Bezirksgemeinschaften** und der **Betrieb für Sozialdienste Bozen** (47%), der **Dienst für Abhängigkeitserkrankungen der Sanitätsbetriebe** (44%), die **psychosoziale Beratung der Caritas** (42%), das **Forum Prävention** (42%), die **geschützten Werkstätten für Suchtkranke** (38%), die **Dienststelle für Gesundheitserziehung der Schulämter** (28%), der **verkehropsycho-logische Dienst** (27%) und der **Verein Hands** (20%).

1% bis 3% der Bevölkerung hatten persönlichen Kontakt mit diesen Strukturen (z.B. Besuch einer Tagung, Inanspruchnahme einer Beratung oder Teilnahme an Projekten).

Mit Ausnahme von Young+Direct, vom Therapiezentrum Bad Bachgart, von den geschützten Werkstätten und vom Verein Hands ist das Wissen über die Einrichtungen geringer als im Jahr 2006. Was die Caritas betrifft, so wurde 2006 jedoch nur allgemein darauf Bezug genommen, ohne den dortigen psychosozialen Dienst zu nennen, der sich mit Suchterkrankungen befasst.

Le risposte degli attuali o fino a poco tempo fa diretti interessati (la classe dei 14-19enni) non contraddicono il risultato complessivo. Anche tra di essi è infatti diffusa l'opinione, supportata in questo caso sicuramente dall'esperienza, che sia facile per i minorenni, anche se vietato, procurarsi alcolici (per l'87% succede in occasione delle feste, per l'82% nei bar e nei ristoranti, per il 61% nei negozi e nei supermercati e per il 31% nei centri giovanili).

La convinzione che per i minorenni non sia difficile reperire bevande alcoliche è diffusa in modo abbastanza omogeneo tra la popolazione. Le differenze al variare delle caratteristiche sociodemografiche sono quasi sempre lievi o non significative. L'applicazione di un modello di regressione logistica evidenzia che la cittadinanza è la variabile principale da cui dipende l'opinione sulla reperibilità di alcol da parte dei minori. Tra gli stranieri sono più basse che tra i cittadini italiani le percentuali di coloro che sostengono che sia facile per i minori avere accesso agli alcolici, non tanto perché ritengono che ciò non possa succedere, ma soprattutto perché non hanno sufficiente esperienza per esprimere una valutazione.

Conoscenza e uso delle strutture attive in Alto Adige nella prevenzione dell'abuso di alcol e nell'assistenza di persone con problemi alcol-correlati

Sono conosciute da oltre metà della popolazione le seguenti strutture: il servizio di consulenza per i giovani **Young+Direct** (58%), il **Centro terapeutico Bad Bachgart** (56%), i **gruppi di auto e mutuo aiuto** (55%) e la **Commissione per il rilascio delle patenti di guida** (54%). Risultano invece meno noti i **Distretti sociali delle Comunità comprensoriali** e l'**Azienda servizi sociali di Bolzano** (47%), i **servizi per le dipendenze delle Aziende sanitarie** (44%), i **servizi di consulenza psico-sociale della Caritas** (42%), il **Forum Prevenzione** (42%), i **laboratori protetti per persone affette da dipendenze** (38%), il **Servizio di educazione alla salute delle intendenze scolastiche** (28%), il **settore psicologia della sicurezza viaria** (27%) e l'**associazione Hands** (20%).

Hanno avuto contatti personali con queste strutture, andando per esempio a una loro conferenza, chiedendo una consulenza o partecipando a un loro progetto, percentuali di cittadini comprese tra l'1% e il 3%.

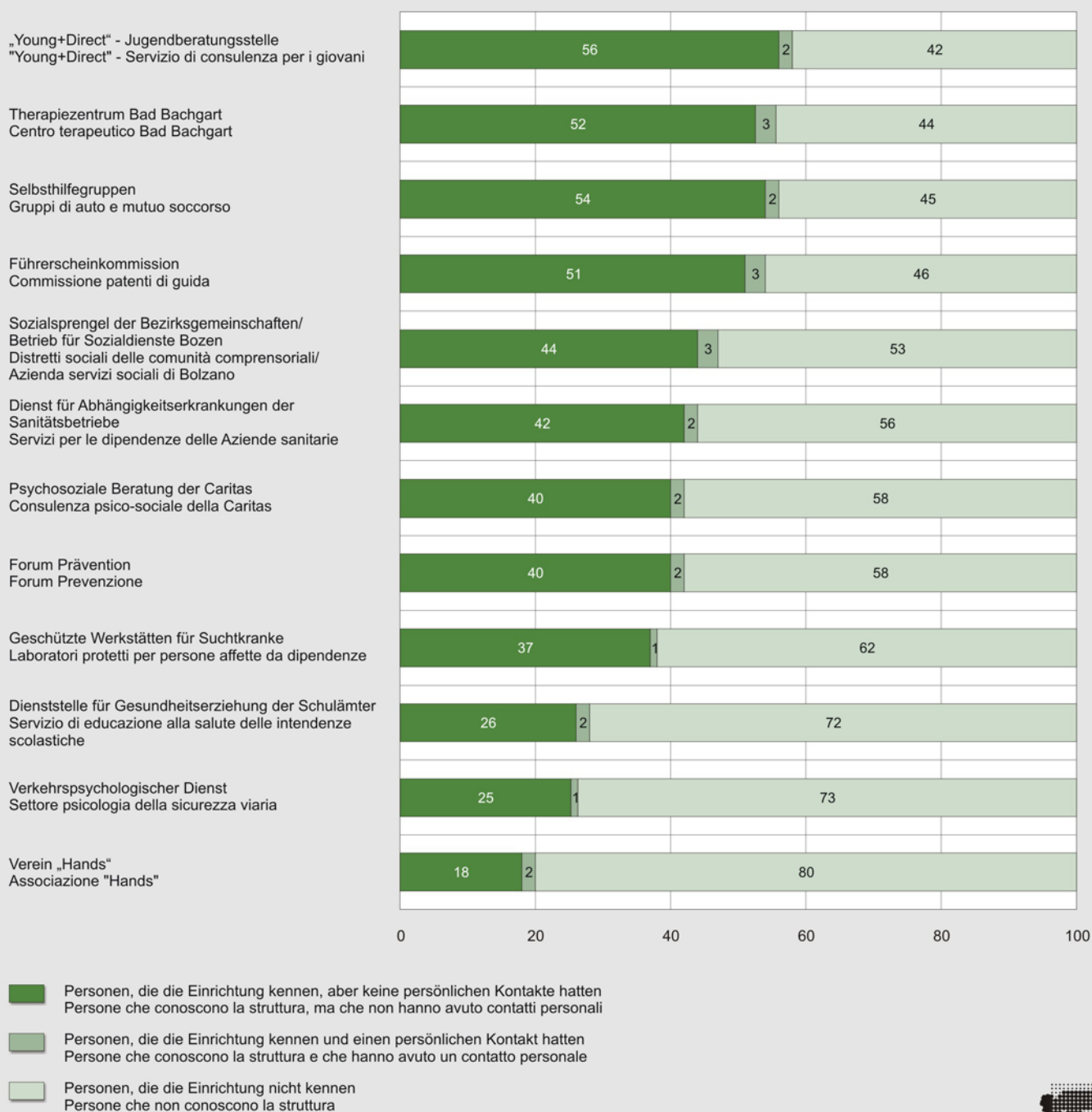
Con l'esclusione di Young+Direct, del Centro terapeutico Bad Bachgart, dei laboratori protetti e dell'associazione Hands, la conoscenza delle strutture risulta inferiore rispetto al 2006. Per quanto riguarda la Caritas, nel 2006 si faceva però riferimento in generale ad essa, senza specificare il servizio psico-sociale che si occupa delle dipendenze.

Personen nach Kenntnis und Inanspruchnahme von Einrichtungen, die in Südtirol im Bereich der Prävention von Alkoholmissbrauch und Behandlung von Alkoholproblemen aktiv sind - 2019

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persones per conoscenza e uso delle strutture attive in Alto Adige nella prevenzione dell'abuso di alcol e nell'assistenza di persone con problemi correlati con l'alcol - 2019

Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2019 - Ir



Insgesamt sind die in Südtirol im Bereich der Prävention und Behandlung der Alkoholabhängigkeit tätigen Einrichtungen vor allem den Personen mit einer höheren Schulbildung und bei jenen mit italienischer Staatsbürgerschaft bekannt. Unterschiede ergeben sich aber auch in Bezug auf andere demografische Merkmale. Fast alle Strukturen sind eher Frauen, Personen in den mittleren Altersgruppen und Bewohnern der Landgemeinden besser bekannt.

Complessivamente, le strutture attive in Alto Adige nell'ambito della prevenzione e della cura dell'alcolismo sono conosciute maggiormente dalle persone con titolo di studio elevato e da quelle con cittadinanza italiana. Emergono però differenze anche al variare di altre caratteristiche demografiche. Quasi tutte le strutture sono più note alle donne, alle persone nelle classi di età centrali e ai residenti nei comuni rurali.

Tab. 5

Personen, denen die Einrichtungen bekannt sind, nach Geschlecht, Alter und Größe der Wohngemeinde - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che conoscono le strutture per genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Gemeinde Dimensione del comune		Insgesamt 2019 Totale 2019	Insgesamt 2006 (a) Totale 2006 (a)	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-19	20-34	35-49	50-64	65-85	Stadt- gemeinde Comune urbano	Land- gemeinde Comune rurale			
„Young+Direct“ - Jugendberatungsstelle	52	64	59	64	65	58	44	42	68	58	55	„Young+Direct“ - Servizio di consulenza per i giovani
Therapiezentrum Bad Bachgart	52	59	27	54	58	64	55	34	69	56	38	Centro terapeutico Bad Bachgart
Selbsthilfegruppen	52	59	40	49	56	66	54	49	59	55	78	Gruppi di auto e mutuo soccorso
Führerscheinkommission	57	51	37	49	58	62	50	48	58	54	67	Commissione patenti di guida
Sozialsprengel der Bezirksgemeinschaften / Sozialbetrieb Bozen	43	51	36	49	48	50	43	44	48	47	56	Distretti sociali delle comunità compren- soriali / Azienda servizi sociali di Bolzano
Dienst für Abhängigkeits- erkrankungen der Sanitätsbetriebe	39	49	25	37	45	55	42	44	44	44	71	Servizi per le dipendenze delle Aziende sanitarie
Psychosoziale Beratung der Caritas (b)	39	45	40	48	42	43	36	40	43	42	76	Consulenza psicosociale della Caritas (b)
Forum Prävention	39	45	28	42	43	49	38	30	49	42	49	Forum Prevenzione
Geschützte Werkstätten für Suchtkranke	35	40	22	33	38	45	40	34	40	38	38	Laboratori protetti per persone affette da dipendenze
Dienststelle für Gesundheitserziehung der Schulämter	25	32	27	27	31	30	24	28	28	28	47	Servizio di educazione alla salute delle intendenze scolastiche
Verkehrspsychologischer Dienst	27	27	13	25	26	33	26	21	31	27	33	Settore psicologia della sicurezza viaria
Verein „Hands“	17	23	7	13	25	26	20	20	20	20	20	Associazione "Hands"

(a) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2006 die Südtiroler Bevölkerung mit einem Mindestalter von 18 Jahren.
Nel 2006 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di almeno 18 anni.(b) Im Jahr 2006 wurde allgemein auf die Caritas verwiesen.
Nel 2006 il riferimento era in generale alla Caritas.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die „Aktion Verzicht“

Die „Aktion Verzicht“ wurde im Jahr 2004 ins Leben gerufen und verfolgt das Ziel, während der Fastenzeit Gewohntes kritisch zu hinterfragen und sich mit den Werten des Lebens auseinanderzusetzen. Sie lädt die Bevölkerung ein, während der Fastenzeit auf Konsumgüter wie Alkohol, Tabak oder Süßigkeiten bzw. auf andere Gewohnheiten zu verzichten.

44% der 14- bis 85-jährigen Südtiroler sind mit der Initiative „Aktion Verzicht“ vertraut. Von diesen bewerten sie fast alle (84%) positiv und jeder Vierte (23%) nahm 2019 daran teil. Von denjenigen, die 2019 teilgenommen haben, verzichteten etwa 90% ganz oder teilweise auf Alkohol.

Im Vergleich zu 2012 ist der Bekanntheitsgrad der Initiative leicht gesunken, während sich die Beteiligung von 5% auf 10% der Südtiroler verdoppelt hat.

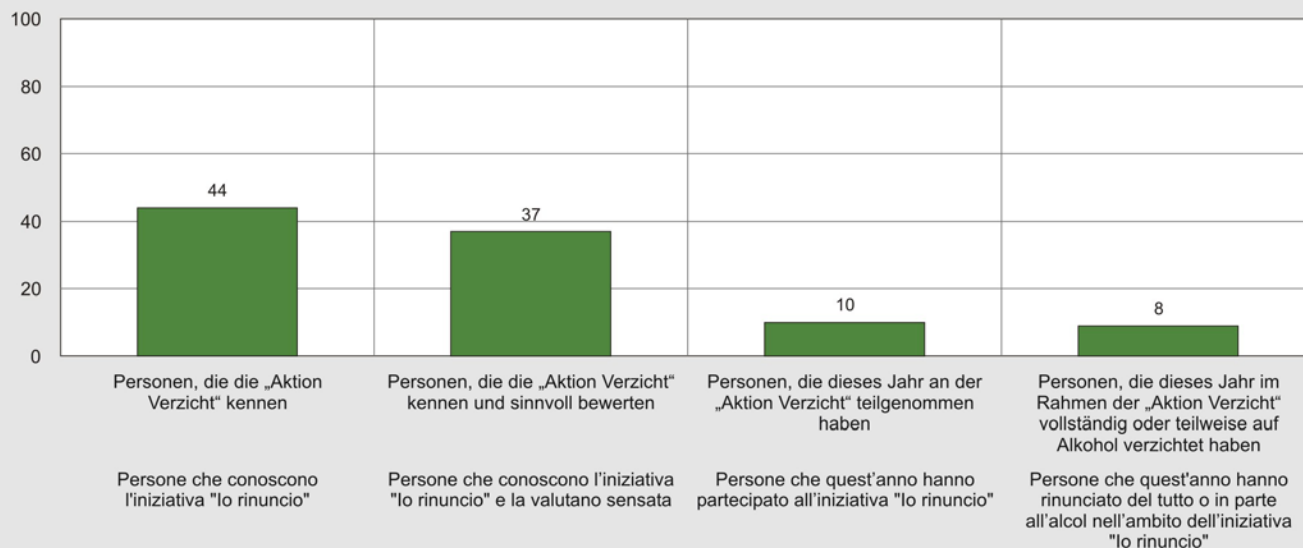
L'iniziativa "Io rinuncio"

L'iniziativa "Io rinuncio" nasce nel 2004 con l'intento di spronare la popolazione a osservare criticamente le proprie abitudini durante la Quaresima e a confrontarsi con i valori della vita. Essa invita la popolazione a rinunciare durante la Quaresima a beni di consumo come alcol, tabacco o dolci oppure ad altre abitudini.

Il 44% degli altoatesini 14-85enni conosce l'iniziativa "Io rinuncio". Tra questi, quasi tutti (84%) la valutano positivamente e uno su quattro (23%) ha partecipato ad essa nel 2019. Tra coloro che hanno aderito nel 2019, circa il 90% ha rinunciato del tutto o in parte agli alcolici.

Rispetto al 2012 il grado di conoscenza dell'iniziativa è leggermente calato, mentre la partecipazione è circa raddoppiata passando dal 5% al 10% degli altoatesini.

Graf. 7
Personen nach Kenntnis, Bewertung und Teilnahme an der „Aktion Verzicht“ - 2019
 Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren
Persone per conoscenza, valutazione e partecipazione all'iniziativa "Io rinuncio" - 2019
 Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2019 - Ir **astat**

Die älteren Bevölkerungsgruppen (folglich Erwerbstätige, Rentner und Hausfrauen) kennen die Initiative eher als die Jüngsten und beteiligen sich auch häufiger daran. Selbes gilt für die deutsch- und ladinischsprachigen Personen (und somit für die Bewohner der Landgemeinden), für die italienischen Staatsbürger und die Frauen. Unter denjenigen, die die Initiative

Kenntnis und adesion sono più frequenti tra le persone meno giovani (e di conseguenza tra occupati, pensionati e casalinghe), tra le persone di madrelingua tedesca e ladina (e di conseguenza tra i residenti nei comuni rurali), tra i cittadini italiani e tra le donne. Tra chi conosce l'iniziativa sono piccole o non significative le differenze al variare delle caratteristiche

kennen, gibt es kleine oder nicht signifikante Unterschiede bei der Bewertung der Initiative, wenn sich die soziodemografischen Merkmale ändern (etwas positiver bei Frauen und Senioren).

sociodemografiche per quanto riguarda la valutazione dell'iniziativa stessa (leggermente più positiva tra le donne e tra gli anziani).

Tab. 6

Personen nach Kenntnis, Bewertung und Teilnahme an der „Aktion Verzicht“ und nach soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per conoscenza, valutazione e partecipazione all'iniziativa "Io rinuncio" e per gruppi sociodemografici - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Personen, die die „Aktion Verzicht“ kennen	Personen, die die „Aktion Verzicht“ kennen und sinnvoll bewerten	Personen, die dieses Jahr an der „Aktion Verzicht“ teilgenommen haben	Personen, die dieses Jahr im Rahmen der „Aktion Verzicht“ vollständig oder teilweise auf Alkohol verzichtet haben	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
	Persone che conoscono l'iniziativa "Io rinuncio"	Persone che conoscono l'iniziativa "Io rinuncio" e la valutano sensata	Persone che quest'anno hanno partecipato all'iniziativa "Io rinuncio"	Persone che quest'anno hanno rinunciato del tutto o in parte all'alcol nell'ambito dell'iniziativa "Io rinuncio"	
Geschlecht					Genere
Männer	39	32	9	8	Maschi
Frauen	48	42	11	10	Femmine
Alter (Jahre)					Età (anni)
14-19	29	24	6	5	14-19
20-34	28	24	8	6	20-34
35-49	43	35	11	9	35-49
50-64	56	46	13	12	50-64
65-85	52	46	10	10	65-85
Größe der Gemeinde					Dimensione del comune
Stadtgemeinde	33	27	8	7	Comune urbano
Landgemeinde	51	43	12	10	Comune rurale
Wohngebiet					Zona di residenza
Süd-West	43	37	9	8	Sud-ovest
Bozen	29	25	8	7	Bolzano
Nord-Ost	52	44	13	11	Nord-est
Schulbildung					Titolo di studio
Mittelschulabschluss oder niedriger	43	35	7	6	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	47	40	13	12	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	40	35	10	8	Maturità
Hochschulabschluss	45	37	12	9	Laurea
Erwerbsstellung					Condizione professionale
Erwerbstätig	43	36	10	9	Occupato/a
In Ausbildung	27	23	6	5	Studiante/ssa
Sonstiges	51	44	11	11	Altro
Muttersprache					Madrelingua
Deutsch	53	45	12	10	Tedesco
Italienisch	26	21	6	6	Italiano
Ladinisch	68	57	22	22	Ladino
Andere	13	12	***	***	Altra
Staatsbürgerschaft					Cittadinanza
Italienisch	46	39	11	9	Italiana
Ausländisch	20	18	***	***	Straniera
Insgesamt 2019	44	37	10	9	Totale 2019
Insgesamt 2012 (a)	49	41	5	-	Totale 2012 (a)
Insgesamt 2007 (a)	39	30	3	-	Totale 2007 (a)

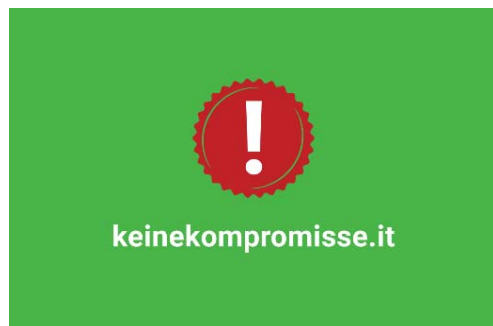
(a) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2012 und 2007 die Südtiroler Bevölkerung im Alter von 14 bis 75 Jahren. Nel 2012 e nel 2007 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di età compresa tra 14 e 75 anni.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die Kampagne „Keine Kompromisse“

„Keine Kompromisse“ ist die landesweite Kampagne zur Prävention von Alkoholmissbrauch in Südtirol. Sie will nicht nur die Risiken von Alkohol aufzeigen, sondern auch soziale Normen durch die Botschaft verändern, dass keinen Alkohol zu trinken eine positive Verhaltensweise ist.



Jeder dritte Südtiroler (33%) kennt die Kampagne „Keine Kompromisse“. Von diesen sind neun von zehn mit der Botschaft, die sie vermittelt, einverstanden.

Der Bekanntheitsgrad der aktuellen Kampagne ist geringer als bei den 2009 gezeigten Plakaten „Trinken mit Maß“ (mit dem gleichen Symbol, das einen roten Kronkorken mit weißem Ausrufezeichen darstellt). Der Grund dafür ist vielleicht, dass das Logo nicht mehr im Mittelpunkt der Kommunikation ist.

La campagna "Zero compromessi"

"Zero compromessi" è la campagna sul territorio per la prevenzione dell'abuso di alcol in Alto Adige. Essa ha lo scopo non solo di mettere in evidenza i rischi dell'alcol, ma anche di modificare le norme sociali attraverso il messaggio che non bere alcolici è una realtà positiva.



Un altoatesino su tre (33%) conosce la campagna "Zero compromessi". Tra questi, nove su dieci concordano con il messaggio che essa trasmette.

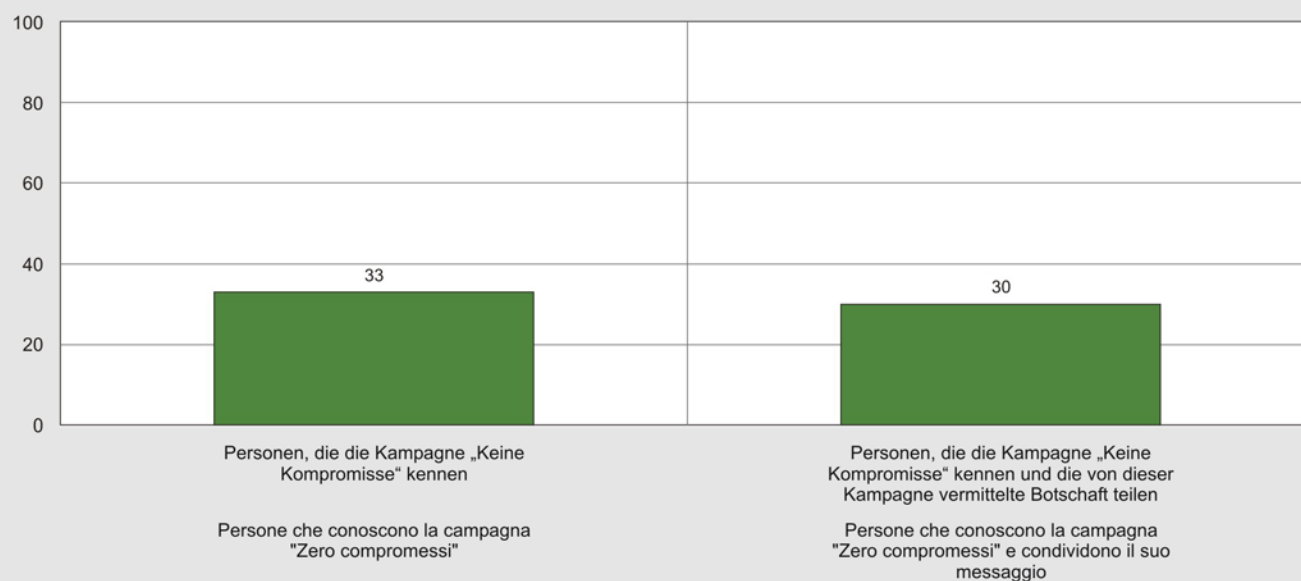
La conoscenza dell'attuale campagna è inferiore a quella dei manifesti "Bere responsabile" (con lo stesso simbolo rappresentante un tappo a corona rosso con punto esclamativo bianco) esposti nel 2009, forse perché il logo non è più così al centro della comunicazione.

Graf. 8 Personen nach Kenntnis und Bewertung der Kampagne „Keine Kompromisse“ - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per conoscenza e valutazione della campagna "Zero compromessi" - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



Deutsch- und ladinischsprachige Personen (und damit Personen in ländlichen Gemeinden), italienische Staatsbürger und Akademiker sind am besten über die Initiative „Keine Kompromisse“ informiert. Unter denjenigen, die sie kennen, gibt es kleine oder nicht signifikante Unterschiede in Bezug auf den Grad der Zustimmung mit der von ihr vermittelten Botschaft in Abhängigkeit von den soziodemografischen Merkmalen (die Meinung wird von den jüngsten Befragten und von den Männern etwas weniger geteilt).

Le persone di madrelingua tedesca e ladina (e di conseguenza quelle residenti nei comuni rurali), i cittadini italiani e i laureati sono maggiormente informati riguardo all'iniziativa "Zero compromessi". Tra chi la conosce sono piccole o non significative le differenze al variare delle caratteristiche sociodemografiche per quanto riguarda il grado di accordo con il messaggio da essa veicolato (leggermente meno condiviso dai giovanissimi e dai maschi).

Tab. 7

Personen nach Kenntnis und Bewertung der Kampagne „Keine Kompromisse“ und nach soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per conoscenza e valutazione della campagna "Zero compromessi" e per gruppi sociodemografici - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Personen, die die Kampagne „Keine Kompromisse“ kennen Persone che conoscono la campagna "Zero compromessi"	Personen, die die Kampagne „Keine Kompromisse“ kennen und die von dieser Kampagne vermittelte Botschaft teilen Persone che conoscono la campagna "Zero compromessi" e condividono il suo messaggio	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht			Genere
Männer	34	30	Maschi
Frauen	33	31	Femmine
Alter (Jahre)			Età (anni)
14-19	36	27	14-19
20-34	38	35	20-34
35-49	31	29	35-49
50-64	34	32	50-64
65-85	29	27	65-85
Größe der Gemeinde			Dimensione del comune
Stadtgemeinde	26	24	Comune urbano
Landgemeinde	38	34	Comune rurale
Wohngebiet			Zona di residenza
Süd-West	36	33	Sud-ovest
Bozen	24	23	Bolzano
Nord-Ost	36	32	Nord-est
Schulbildung			Titolo di studio
Mittelschulabschluss oder niedriger	30	25	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	33	31	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	34	32	Maturità
Hochschulabschluss	41	39	Laurea
Erwerbsstellung			Condizione professionale
Erwerbstätig	36	33	Occupato/a
In Ausbildung	38	32	Studente/ssa
Sonstiges	27	25	Altro
Muttersprache			Madrelingua
Deutsch	40	37	Tedesco
Italienisch	21	20	Italiano
Ladinisch	35	31	Ladino
Andere	12	***	Altra
Staatsbürgerschaft			Cittadinanza
Italienisch	35	32	Italiana
Ausländisch	19	16	Straniera
Insgesamt 2019	33	30	Totale 2019
Insgesamt 2009 (a) (b)	58	51	Totale 2009 (a) (b)

(a) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2009 die Südtiroler Bevölkerung mit einem Mindestalter von 15 Jahren. Nel 2009 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di almeno 15 anni.

(b) Die Zahlen 2009 beziehen sich auf das Straßenplakat „Trinken mit Maß“ (roter Kronkorken mit weißem Ausrufezeichen). I dati del 2009 si riferiscono al manifesto "Bere responsabile" (tappo a corona rosso con punto esclamativo bianco).

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

93% der Südtiroler/innen im Alter von 14 bis 85 Jahren haben mindestens einmal im Leben Alkohol getrunken. Die Aufschlüsselung der Daten nach Geschlecht zeigt keine signifikanten Unterschiede. Bei den Ausländern sinkt der Anteil auf 84% und bei den 14- bis 19-Jährigen auf 79%.

Il 93% della popolazione altoatesina di età compresa tra i 14 e gli 85 anni ha bevuto alcolici almeno una volta nel corso della vita. Disaggregando i dati per sesso non si osservano differenze significative. La percentuale scende all'84% tra gli stranieri e al 79% tra i 14-19enni.

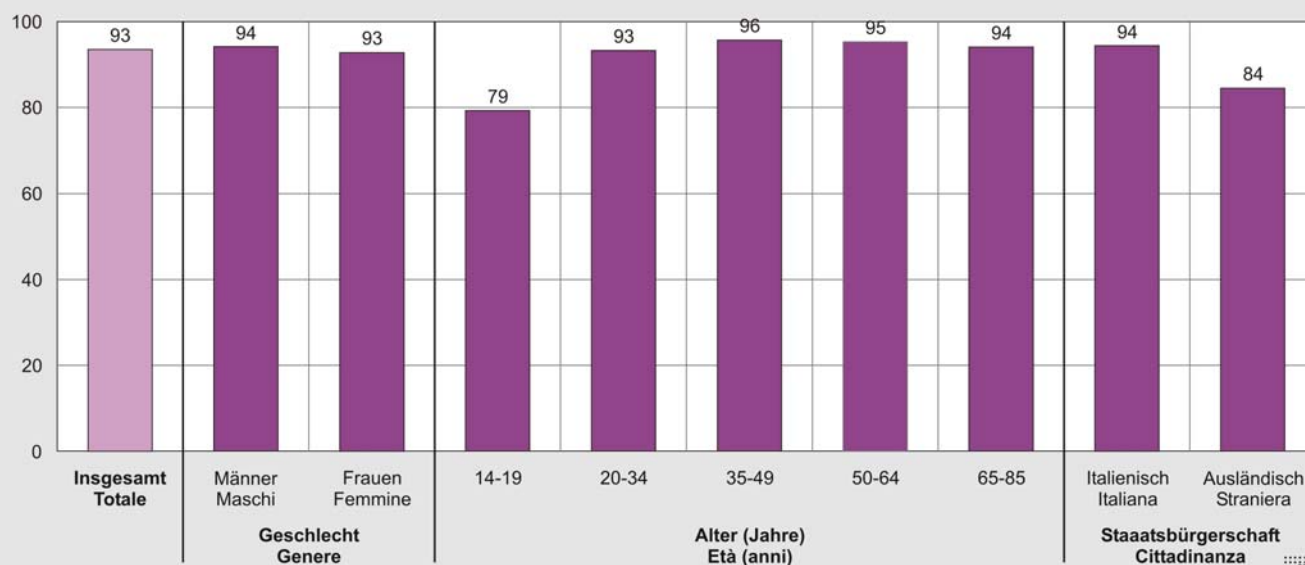
Graf. 9

Personen, die in ihrem Leben alkoholische Getränke konsumiert haben, nach Geschlecht, Alter und Staatsbürgerschaft - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone che hanno bevuto bevande alcoliche nella loro vita per genere, età e cittadinanza - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



© astat 2019 - sr **astat**

Alter des ersten Alkoholkontakts

Die Grafik 10 zeigt für mehrere Generationen von Männern und Frauen den Prozentsatz der Personen, die bereits ihr erstes Glas alkoholisches Getränk in ihrem Leben getrunken haben nach Alter des ersten Konsums.

Bei den Männern scheint sich das Alter, in dem erstmals Alkohol getrunken wird, stabilisiert zu haben: Tatsächlich gibt es keine signifikanten Unterschiede zwischen den 16- bis 24-Jährigen und den 25- bis 44-Jährigen. In beiden Fällen haben etwa sieben von zehn Personen im Alter von 16 Jahren bereits ihr erstes Glas Alkohol getrunken. Unter den 45- bis 64-Jährigen sind es etwa fünf von zehn und unter den 65- bis 85-Jährigen vier von zehn.

Die Daten zum weiblichen Geschlecht lassen hingegen darauf schließen, dass die frühere Übernahme des Erwachsenenverhaltens durch junge Frauen noch im Gange ist. Acht von zehn Mädchen im Alter von 16

Età del primo contatto con l'alcol

Il grafico 10 rappresenta per diverse generazioni di uomini e di donne la percentuale di individui che hanno già bevuto nel corso della loro vita il loro primo bicchiere di bevanda alcolica al variare dell'età del primo consumo.

Per quanto riguarda i maschi, il fenomeno dell'anticipazione dell'età del primo contatto con l'alcol sembra essersi esaurito: non ci sono infatti differenze significative tra la generazione dei 16-24enni e quella dei 25-44enni. In entrambi i casi circa sette persone su dieci all'età di 16 anni hanno già bevuto il loro primo bicchiere di alcolico. Tra i 45-64enni sono circa cinque su dieci e tra i 65-85enni quattro su dieci.

I dati relativi al genere femminile suggeriscono invece che l'assunzione sempre più precoce da parte delle giovani dei comportamenti tipici dell'età adulta è ancora in corso. Otto su dieci ragazze tra i 16 e i 24 anni

bis 24 Jahren haben ihr erstes Glas Alkohol im Alter von 16 Jahren oder jünger getrunken. Unter den 25- bis 44-Jährigen sind es etwa sechs von zehn, unter den 45- bis 64-Jährigen vier von zehn und unter den 65- bis 85-Jährigen zwei von zehn.

Der Vergleich zwischen Frauen und Männern nach Alter zeigt eine Annäherung zwischen dem Verhalten der beiden Geschlechter, wobei die Frauen in der jüngsten Altersklasse die gleichaltrigen Männer überholt haben. Tatsächlich machten die 16- bis 24-jährigen Frauen im Gegensatz zu ihren Müttern und Großmüttern im Durchschnitt vor ihren männlichen Altersgenossen erste Erfahrungen mit Alkohol.

hanno consumato il loro primo bicchiere di bevanda alcolica all'età di 16 anni o prima. Tra le 25-44enni sono circa sei su dieci, tra le 45-64 quattro su dieci e tra le 65-85enni due su dieci.

Dal confronto tra femmine e maschi emerge, al variare delle generazioni, un avvicinamento tra i comportamenti dei due sessi, con un ribaltamento nel passaggio alla generazione più giovane. Infatti, le 16-24enni, a differenza delle loro mamme e delle loro nonne, hanno sperimentato il consumo di alcol mediamente prima dei loro coetanei maschi.

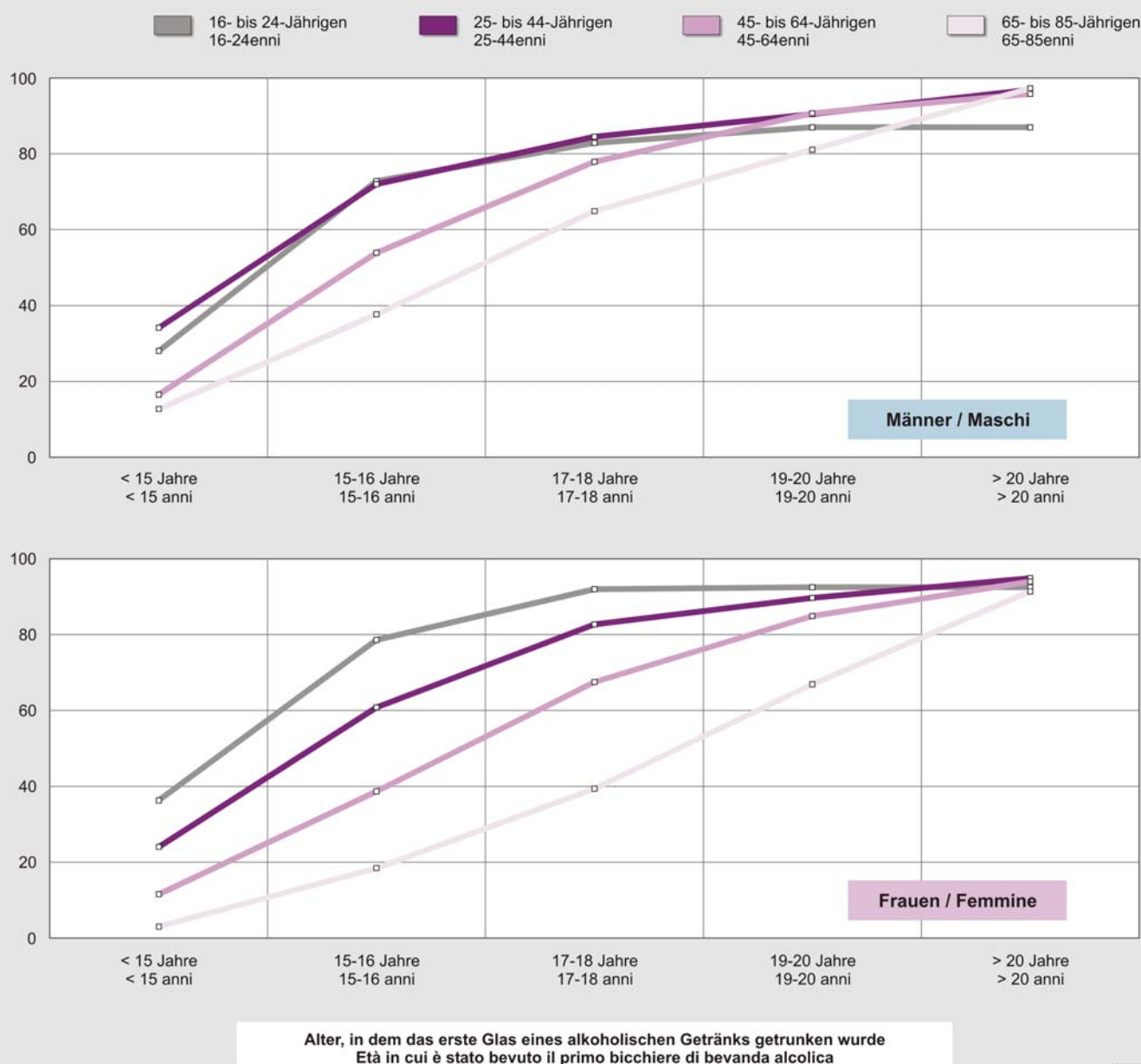
Graf. 10

Personen nach Alter, in dem sie das erste Glas eines alkoholischen Getränks getrunken haben, nach Geschlecht und Alter - 2019

Kumulierte Prozentwerte; Personen im Alter von 16 bis 85 Jahren

Persone per età in cui hanno bevuto il primo bicchiere di bevanda alcolica, genere ed età - 2019

Percentuali cumulate; persone di età compresa tra 16 e 85 anni



Häufigkeit des Alkoholkonsums

21% der Südtiroler sind entweder Nicht-Trinker oder fast Nicht-Trinker, da sie in den letzten drei Monaten keinen Alkohol getrunken haben. Ungefähr gleich viele (22%) trinken von Zeit zu Zeit (weniger als einmal pro Woche) Alkohol. 49% trinken Alkohol an einem oder mehreren Tagen in der Woche und 7% trinken ihn täglich oder fast täglich.

Die prozentuelle Verteilung der Häufigkeit des Alkoholkonsums im Jahr 2019 ist ähnlich wie im Jahr 2006, wobei es einen leichten Rückgang der gelegentlichen und täglichen Trinker und einen Anstieg derjenigen, die einmal oder mehrmals pro Woche Alkohol trinken, gibt.

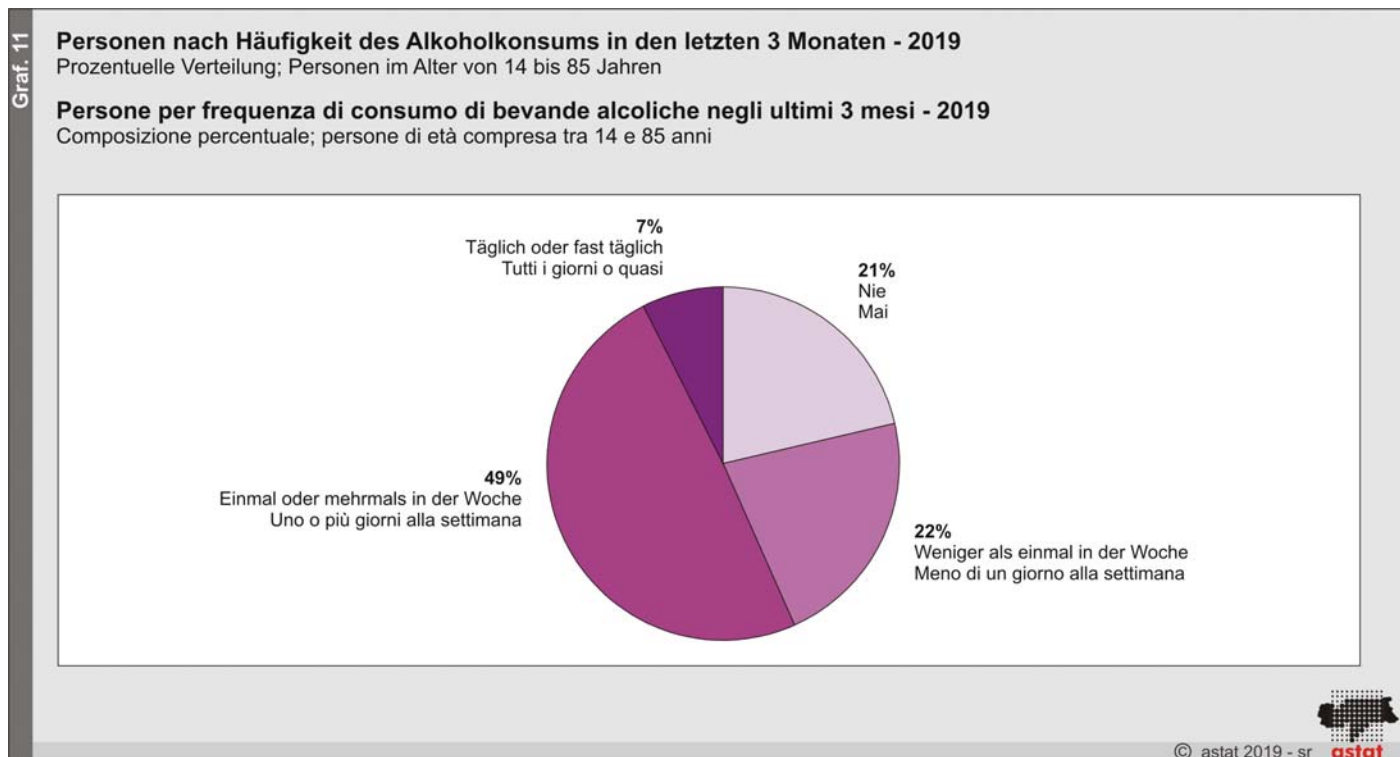
Durchschnittlich wird an 2,3 Tagen pro Woche Alkohol getrunken, was sich nicht wesentlich von den 2006 beobachteten 2,2 Tagen unterscheidet.

Frequenza del consumo di alcol

Il 21% degli altoatesini è astemio o quasi astemio, in quanto non ha bevuto alcolici negli ultimi tre mesi. Circa altrettanti (22%) consumano bevande alcoliche di tanto in tanto (meno di una volta alla settimana). Il 49% beve alcol uno o più giorni alla settimana e il 7% ne ha un consumo quotidiano o quasi.

La distribuzione percentuale della frequenza del consumo di alcol rilevata nel 2019 assomiglia a quella del 2006, con un leggero calo dei bevitori saltuari e di quelli giornalieri e un incremento della percentuale di chi beve alcolici una o più volte alla settimana.

La frequenza media di consumo di alcol si assesta su 2,3 giorni alla settimana, valore non significativamente diverso dal 2,2 osservato nel 2006.



Mit den soziodemografischen Merkmalen ändert sich auch die prozentuelle Verteilung der Häufigkeit, mit der alkoholische Getränke konsumiert werden.

Im Durchschnitt trinken Männer häufiger Alkohol als Frauen (an 2,7 gegenüber 1,9 Tagen in der Woche).

Mit zunehmendem Alter nimmt die Häufigkeit des Konsums zu:

- etwa vier von zehn 14- bis 19-Jährigen trinken mindestens einmal pro Woche Alkohol, während es in den anderen Altersklassen etwa sechs von zehn sind;

Al variare delle caratteristiche sociodemografiche cambia la distribuzione percentuale della frequenza con cui si consumano le bevande alcoliche.

Mediamente i maschi bevono alcolici più spesso delle donne (2,7 giorni alla settimana contro 1,9).

All'aumentare dell'età cresce la frequenza di consumo:

- bevono alcolici almeno una volta alla settimana circa quattro 14-19enni su dieci, mentre nelle altre classi di età sono circa sei su dieci;

Tab. 8

Personen nach Häufigkeit des Alkoholkonsums in den letzten 3 Monaten und soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per frequenza di consumo di bevande alcoliche negli ultimi 3 mesi e gruppi sociodemografici - 2019

Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Nie Mai	Weniger als einen Tag in der Woche Meno di un giorno alla settimana	Einen oder mehrere Tage in der Woche Uno o più giorni alla settimana	Täglich oder fast täglich Tutti i giorni o quasi	Mittlere Anzahl der Tage pro Woche Numero medio di giorni alla settimana	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht						Genere
Männer	17	16	57	10	2,7	Maschi
Frauen	26	27	42	5	1,9	Femmine
Alter (Jahre)						Età (anni)
14-19	32	30	38	***	1,4	14-19
20-34	16	22	60	***	2,3	20-34
35-49	20	25	52	***	2,1	35-49
50-64	20	21	50	8	2,4	50-64
65-85	27	15	38	20	2,8	65-85
Größe der Gemeinde						Dimensione del comune
Stadtgemeinde	23	20	47	10	2,4	Comune urbano
Landgemeinde	21	23	51	6	2,2	Comune rurale
Wohngebiet						Zona di residenza
Süd-West	21	19	52	8	2,4	Sud-ovest
Bozen	25	18	46	11	2,4	Bolzano
Nord-Ost	20	26	49	5	2,1	Nord-est
Schulbildung						Titolo di studio
Mittelschulabschluss oder niedriger	35	18	38	9	2,0	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	16	24	52	7	2,4	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	16	22	56	6	2,4	Maturità
Hochschulabschluss	15	22	56	7	2,5	Laurea
Erwerbsstellung						Condizione professionale
Erwerbstätig	17	23	55	5	2,3	Occupato/a
In Ausbildung	29	27	44	***	1,6	Studente/ssa
Sonstiges	27	17	40	15	2,5	Altro
Muttersprache						Madrelingua
Deutsch	20	23	52	5	2,2	Tedesco
Italienisch	21	16	47	16	2,8	Italiano
Ladinisch	***	28	51	***	2,2	Ladino
Andere	40	23	35	***	1,5	Altra
Staatsbürgerschaft						Cittadinanza
Italienisch	21	22	50	8	2,3	Italiana
Ausländisch	29	22	43	***	1,9	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts						Risorse econ. della famiglia
Sehr gut oder gut	19	22	52	8	2,4	Ottimo o buone
Angemessen	22	22	49	7	2,3	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	32	21	40	***	2,0	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt 2019	21	22	49	7	2,3	Totale 2019
Insgesamt 2006 (a)	20	30	39	11	2,2	Totale 2006 (a)

(a) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2006 die Südtiroler Bevölkerung mit einem Mindestalter von 18 Jahren. Nel 2006 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di almeno 18 anni.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

- tägliche Trinker gibt es unter den 14- bis 19-Jährigen praktisch nicht, bei den 20- bis 49-Jährigen sind es 3%, bei den 50- bis 64-Jährigen sind es 8% und 20% bei den 65- bis 85-Jährigen;
- die durchschnittliche Anzahl der Tage pro Woche, an denen Alkohol getrunken wird, steigt von 1,4 bei den 14- bis 19-Jährigen auf 2,8 bei den 65- bis 85-Jährigen.
- i bevitori quotidiani, inesistenti o quasi tra i 14-19enni, passano dal 3% dei 20-49enni all'8% dei 50-64enni e al 20% dei 65-85enni;
- il numero medio di giorni alla settimana in cui si beve alcol da 1,4 per i 14-19enni sale a 2,8 per i 65-85enni.

Die italienischsprachige Bevölkerung trinkt am häufigsten Alkohol (16% trinken täglich Alkohol und durchschnittlich sind es 2,8 Tage pro Woche), die fremdsprachige Bevölkerung am seltensten (an 1,5 Tagen pro Woche).

La maggior frequenza nel consumo si osserva tra le persone di madrelingua italiana (16% di consumatori giornalieri e mediamente 2,8 giorni alla settimana), la più bassa tra quelle di lingua straniera (1,5 giorni alla settimana).

Art der konsumierten alkoholischen Getränke

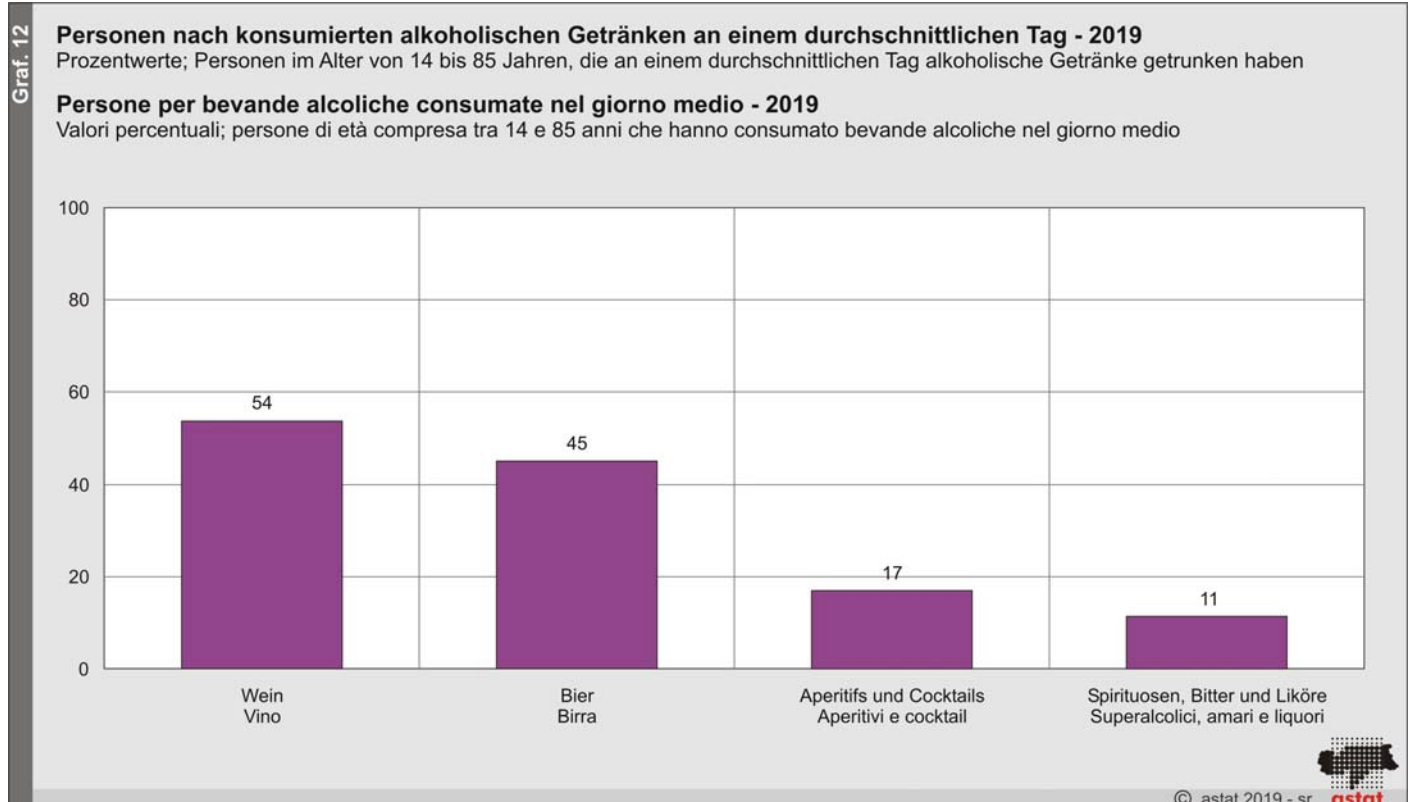
Im Fragebogen wurden die Interviewten gefragt, welche und wie viele alkoholische Getränke sie am Tag vor der Befragung konsumiert hatten. Bei entsprechender Gewichtung der Antworten konnte der Alkoholkonsum der Südtiroler an einem hypothetischen Durchschnittstag geschätzt werden, und zwar sowohl hinsichtlich der Art der konsumierten Getränke als auch hinsichtlich der konsumierten Alkoholmenge.

Das am weitesten verbreiteten alkoholischen Getränk ist Wein, der von 54% derjenigen, die an einem durchschnittlichen Tag Alkohol konsumierten, getrunken wird (etwa 90.000 Personen). Knapp dahinter folgt Bier, das von 45% (ungefähr 75.000 Personen) am Tag vor der Erhebung getrunken wurde. Etwa 30.000 Südtiroler (17% der Konsumenten) trinken an einem durchschnittlichen Tag Aperitifs oder Cocktails und etwa 20.000 (11%) Spirituosen, Bitter oder Liköre.

Tipo di bevande alcoliche consumate

Nel questionario è stato chiesto agli intervistati di indicare quali e quante bevande alcoliche avevano consumato nel giorno precedente la sua compilazione. Pesando opportunamente le risposte, è stato possibile stimare il consumo di alcolici degli altoatesini in un ipotetico giorno medio, sia per quanto riguarda la tipologia delle bevande consumate sia relativamente alla quantità di alcol assunta.

La bevanda alcolica più diffusa è il vino, bevuto dal 54% di coloro che hanno consumato alcolici nel giorno medio (circa 90.000 persone). Segue, a breve distanza con il 45% dei consumatori (circa 75.000 persone), la birra. Sono invece circa 30.000 (17% dei consumatori) gli altoatesini che nel giorno medio bevono aperitivi o cocktail e circa 20.000 (11%) quelli che consumano superalcolici, amari o liquori.



Tab. 9

Personen nach konsumierten alkoholischen Getränken an einem durchschnittlichen Tag und nach soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die an einem durchschnittlichen Tag alkoholische Getränke getrunken haben

Persone per bevande alcoliche consumate nel giorno medio e gruppi sociodemografici - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che hanno consumato bevande alcoliche nel giorno medio

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Wein Vino	Bier Birra	Aperitifs und Cocktails Aperitivi e cocktail	Spirituosen, Bitter und Liköre Superalcolici, amari e liquori	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
Geschlecht					Genere
Männer	48	56	11	12	Maschi
Frauen	62	30	26	11	Femmine
Alter (Jahre)					Età (anni)
14-19	23	68	29	24	14-19
20-34	29	65	32	14	20-34
35-49	43	55	20	***	35-49
50-64	62	35	13	12	50-64
65-85	80	28	***	9	65-85
Größe der Gemeinde					Dimensione del comune
Stadtgemeinde	55	38	21	13	Comune urbano
Landgemeinde	53	50	15	10	Comune rurale
Wohngebiet					Zona di residenza
Süd-West	55	45	15	11	Sud-ovest
Bozen	56	40	20	12	Bolzano
Nord-Ost	51	49	17	11	Nord-est
Schulbildung					Titolo di studio
Mittelschulabschluss oder niedriger	61	35	16	13	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	48	51	17	10	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	53	47	21	11	Maturità
Hochschulabschluss	56	45	***	13	Laurea
Erwerbsstellung					Condizione professionale
Erwerbstätig	45	53	20	11	Occupato/a
In Ausbildung	28	54	31	19	Studente/ssa
Sonstiges	76	29	7	10	Altro
Muttersprache					Madrelingua
Deutsch	52	51	15	11	Tedesco
Italienisch	57	35	17	13	Italiano
Ladinisch	***	***	***	***	Ladino
Andere	57	41	35	***	Altra
Staatsbürgerschaft					Cittadinanza
Italienisch	53	45	16	11	Italiana
Ausländisch	58	41	22	***	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts					Risorse econ. della famiglia
Sehr gut oder gut	50	49	16	11	Ottimo o buone
Angemessen	58	41	19	12	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	48	50	***	***	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt	54	45	17	11	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die Rangfolge der an einem durchschnittlichen Tag konsumierten alkoholischen Getränke variiert nach Geschlecht und Alter der Personen. Frauen bevorzugen Wein, Männer Bier. Darüber hinaus findet sich unter den ersteren häufiger als unter den letzteren der Genuss von Aperitifs und Cocktails. Die Vorliebe für Wein nimmt mit zunehmendem Alter zu, während die Vorliebe für Bier abnimmt. Aperitifs und Cocktails sind bei den unter 35-Jährigen häufiger anzutreffen als bei den älteren Bevölkerungsgruppen. Von den 14- bis 19-Jährigen, die an einem durchschnittlichen Tag Alkohol trinken, hat ein großer Anteil (24%) angegeben, Spirituosen, Bitter oder Liköre getrunken zu haben.

La classifica delle bevande alcoliche consumate nel giorno medio varia a seconda del sesso e dell'età dei consumatori. Le donne preferiscono il vino, i maschi la birra. Inoltre, tra le prime è più diffuso che tra i secondi il consumo di aperitivi e cocktail. Il gradimento per il vino cresce con l'aumentare dell'età, mentre quello per la birra decresce. Aperitivi e cocktail sono più frequenti tra gli under 35 che tra i meno giovani. Alta (24%) la percentuale dei consumatori di superalcolici, amari e liquori tra i 14-19enni che nel giorno medio hanno bevuto alcolici.

Bier ist bei den italienischsprachigen Personen, die Alkohol trinken, weniger beliebt als bei den deutschsprachigen. Sich zum Aperitif verabreden ist in den Städten weiter verbreitet als auf dem Land.

Infine, l'apprezzamento nei confronti della birra è inferiore tra i consumatori di alcolici di madrelingua italiana rispetto a quelli di madrelingua tedesca e il rito dell'aperitivo è più diffuso tra i consumatori residenti nei comuni urbani rispetto a quelli residenti nei comuni rurali.

Menge des Alkoholkonsums

Die befragten Personen gaben die Menge der am Tag vor dem Ausfüllen des Fragebogens konsumierten alkoholischen Getränke in Standardmaßeinheiten für die verschiedenen Alkoholarten an (Anzahl der 1 dl Gläser Wein, Anzahl der kleinen 2 dl Biere, Anzahl der großen 4 dl Biere, Anzahl der 40 ml Gläser Spirituosen usw.). Die gemessenen Mengen wurden dann mit der folgenden Formel in Gramm reinen Alkohols umgerechnet:

$$\text{Gramm reiner Alkohol} = \text{ml} \cdot (\text{vol.\%} / 100) \cdot 0,8$$

So enthält beispielsweise ein 1 dl Glas Wein mit einem Alkoholgehalt von 12% vol. etwa 10 Gramm Ethanol ($100 \cdot 0,12 \cdot 0,8$).

Wie viele Gramm reinen Alkohol konsumieren Menschen, die mindestens einmal pro Woche alkoholische Getränke trinken, an einem durchschnittlichen Tag?

63% nehmen höchstens 10 Gramm (das entspricht einem Standardglas Wein), 18% von 11 bis 20 Gramm, 6% von 21 bis 30 Gramm, 8% von 31 bis 50 Gramm und 5% von mehr als 50 Gramm auf.

Quantità di consumo di alcol

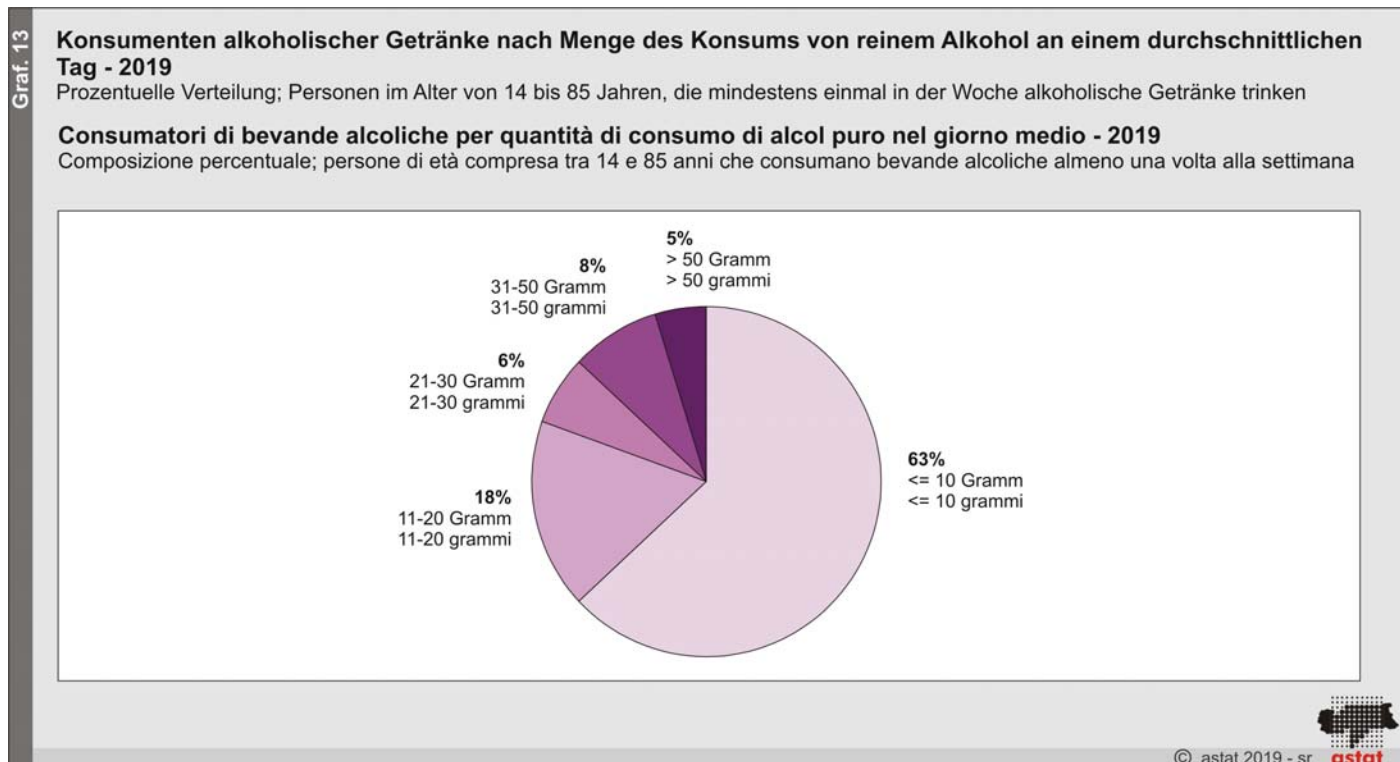
Le persone intervistate hanno indicato la quantità di bevande alcoliche consumate nel giorno precedente la compilazione del questionario in unità di misura standard per i diversi tipi di alcolici (numero di bicchieri di vino da 1 dl, numero di birre piccole da 2 dl, numero di birre grandi da 4 dl, numero di bicchieri di superalcolici da 40 ml, ecc.). Le quantità rilevate sono state poi convertite in grammi di alcol puro con la seguente formula:

$$\text{Grammi di alcol puro} = \text{ml} \cdot (\text{vol.\%} / 100) \cdot 0,8$$

Per esempio, un bicchiere di vino da 1 dl con una gradazione alcolica del 12% vol. contiene circa 10 grammi di etanolo ($100 \cdot 0,12 \cdot 0,8$).

Quanti grammi di alcol puro assumono nel giorno medio le persone che consumano bevande alcoliche almeno una volta alla settimana?

Il 63% assume al massimo 10 grammi (l'equivalente di un bicchiere standard di vino), il 18% da 11 a 20 grammi, il 6% da 21 a 30 grammi, l'8% da 31 a 50 grammi e il 5% più di 50 grammi.



Tab. 10

Konsumenten alkoholischer Getränke nach konsumierter Menge reinen Alkohols an einem durchschnittlichen Tag und durchschnittlicher täglicher Konsum reinen Alkohols nach soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die mindestens einmal in der Woche alkoholische Getränke trinken

Consumatori di bevande alcoliche per quantità di consumo di alcol puro nel giorno medio e consumo medio giornaliero di alcol puro per gruppi sociodemografici - 2019

Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che consumano bevande alcoliche almeno una volta alla settimana

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	≤ 10 Gramm	11-30 Gramm	> 30 Gramm	Durchschnittlicher täglicher Konsum (Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag) in Gramm	Durchschnittlicher täglicher Konsum (Freitag, Samstag, Sonntag) in Gramm	Durchschnittlicher täglicher Konsum in Gramm	GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
	≤ 10 grammi	11-30 grammi	> 30 grammi	Consumo medio giornaliero (lunedì, martedì, mercoledì, giovedì) in grammi	Consumo medio giornaliero (venerdì, sabato, domenica) in grammi	Consumo medio giornaliero in grammi	
Geschlecht							Genere
Männer	58	26	15	12	20	16	Maschi
Frauen	69	21	10	8	16	12	Femmine
Alter (Jahre)							Età (anni)
14-19	59	22	20	9	29	19	14-19
20-34	59	26	16	9	29	16	20-34
35-49	64	23	13	9	16	12	35-49
50-64	65	23	12	13	14	13	50-64
65-85	65	25	10	13	16	14	65-85
Größe der Gemeinde							Dimensione del comune
Stadtgemeinde	62	26	11	11	18	14	Comune urbano
Landgemeinde	63	23	14	11	19	14	Comune rurale
Wohngebiet							Zona di residenza
Süd-West	66	23	11	9	17	13	Sud-ovest
Bozen	60	27	12	12	20	15	Bolzano
Nord-Ost	61	23	16	12	20	16	Nord-est
Schulbildung							Titolo di studio
Mittelschulabschluss oder niedriger	64	23	13	12	17	14	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	56	28	16	10	18	14	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	61	27	13	11	22	15	Maturità
Hochschulabschluss	66	23	12	9	17	13	Laurea
Erwerbsstellung							Condizione professionale
Erwerbstätig	63	23	14	10	19	14	Occupato/a
In Ausbildung	56	28	16	9	21	15	Studente/ssa
Sonstiges	64	26	10	12	16	14	Altro
Muttersprache							Madrelingua
Deutsch	66	21	13	9	18	14	Tedesco
Italienisch	55	34	11	13	16	14	Italiano
Ladinisch	72	***	***	***	***	12	Ladino
Andere	55	24	***	13	***	22	Altra
Staatsbürgerschaft							Cittadinanza
Italienisch	63	24	13	11	18	14	Italiana
Ausländisch	60	27	***	12	25	17	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts							Risorse econ. della famiglia
Sehr gut oder gut	64	23	13	10	18	13	Ottimo o buone
Angemessen	61	26	13	11	20	15	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	68	18	***	15	15	15	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt 2019	63	24	13	11	19	14	Totale 2019
Insgesamt 2006 (a)	58	31	11	-	-	14	Totale 2006 (a)

(a) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2006 die Südtiroler Bevölkerung mit einem Mindestalter von 18 Jahren. Nel 2006 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di almeno 18 anni.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Der durchschnittliche tägliche Konsum entspricht 14 Gramm reinen Alkohols (6,5 Liter reinen Alkohols pro Kopf jährlich) und ist etwa gleich wie im Jahr 2006.

Il consumo medio giornaliero risulta uguale a 14 grammi di alcol puro (6,5 litri di alcol puro pro capite all'anno), valore simile a quello rilevato nel 2006.

Alkohol wird hauptsächlich am Wochenende konsumiert: an Freitagen, Samstagen und Sonntagen werden täglich durchschnittlich 19 Gramm reinen Alkohols konsumiert, an den anderen Wochentagen sind es 11 Gramm.

Männer (16 Gramm) haben einen höheren durchschnittlichen täglichen Alkoholkonsum als Frauen (12 Gramm). Die 14- bis 19-Jährigen, die alkoholische Getränke konsumieren, trinken im Durchschnitt mehr als jeder andere (19 Gramm im Tagesdurchschnitt), gefolgt von den 20- bis 34-Jährigen (16 Gramm). Darüber hinaus wird vor allem bei den 14- bis 34-Jährigen die Gewohnheit beobachtet, hauptsächlich am Wochenende zu trinken (durchschnittlicher täglicher Konsum von 29 Gramm am Freitag, Samstag und Sonntag und 9 Gramm an anderen Tagen). Dieses Verhalten ist bei den deutschsprachigen Südtirolern (18 Gramm gegen 9) weiter verbreitet als bei den italienischsprachigen (16 Gramm gegen 13).

Betrachtet man die gesamte Südtiroler Bevölkerung im Alter zwischen 14 und 85 Jahren, sinkt der durchschnittliche tägliche Konsum auf 9 Gramm reinen Alkohols (4 Liter reinen Alkohols pro Kopf und Jahr). Die Zahl stimmt mit den Daten des Istat für 2018 überein, die im Rahmen der Umfrage „Aspekte des täglichen Lebens“ erhoben wurden. Diesen zufolge trinken etwa 10% der Südtiroler Bevölkerung mehr Alkohol als vom Gesundheitsministerium empfohlen wird. Um gesundheitliche Probleme zu vermeiden sollte nicht mehr als die folgenden Alkoholmengen konsumiert werden: 1 Alkoholeinheit (10-12 Gramm Ethanol) pro Tag für Frauen, 2 Alkoholeinheiten pro Tag für Männer, 1 Alkoholeinheit pro Tag für über 65-Jährige. Bei Minderjährigen gilt der Konsum von auch nur einem alkoholischen Getränk pro Jahr als übermäßig.

Erfahrungen mit Alkoholrausch

Der Anteil der Personen mit Rauscherfahrungen ist im Vergleich zu 2006 gesunken.

66% der 14- bis 85-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler waren mindestens einmal im Leben betrunken und 21% mindestens einmal im letzten Jahr (2006 waren es 33%). Von denjenigen, die im letzten Jahr mindestens einmal betrunken waren, waren 60% höchstens viermal betrunken, 27% etwa einmal im Monat und 13% zweimal oder mehrmals im Monat.

19% (2006 waren es 36%) fuhren mindestens einmal im Leben unter dem Einfluss von Alkohol und 3% taten dies im letzten Jahr (2006 waren es 13%).

34% (2006 waren es 43%) sind mindestens einmal in ihrem Leben mit einem betrunkenen Fahrer mitgefahren und 5% haben dies im letzten Jahr getan (2006 waren es 14%).

L'assunzione di alcol avviene soprattutto nel fine settimana: il consumo medio giornaliero di alcol puro nei giorni di venerdì, sabato e domenica è infatti di 19 grammi, contro gli 11 grammi ingeriti mediamente in ciascuno degli altri giorni della settimana.

I maschi (16 grammi) hanno un consumo medio giornaliero di alcol più elevato rispetto alle donne (12 grammi). I 14-19enni che consumano bevande alcoliche bevono mediamente più di tutti (19 grammi nel giorno medio), seguono i 20-34enni (16 grammi). Inoltre, è soprattutto tra i 14-34enni che si osserva l'abitudine di bere principalmente nel fine settimana (consumo medio giornaliero di 29 grammi nei giorni di venerdì, sabato e domenica e di 9 grammi negli altri giorni). Tale comportamento è anche più frequente tra gli altoatesini di madrelingua tedesca (18 grammi contro 9) rispetto a quelli di madrelingua italiana (16 grammi contro 13).

Considerando tutta la popolazione altoatesina di età compresa tra i 14 e gli 85 anni, il consumo medio giornaliero scende a 9 grammi di alcol puro (4 litri di alcol puro pro capite all'anno). Il dato risulta compatibile con i dati Istat per il 2018, raccolti attraverso l'indagine "Aspetti della vita quotidiana", secondo i quali circa il 10% degli altoatesini ha un consumo abituale eccedentario. Il consumo eccedentario è quello che supera le quantità raccomandate dal Ministero della salute per non incorrere in problemi per la salute: 1 unità alcolica (10-12 grammi di etanolo) al giorno per la donna, 2 unità alcoliche al giorno per l'uomo, 1 unità alcolica al giorno per gli anziani di 65 anni e oltre. Per i minorenni è considerato eccedentario il consumo di anche solo una bevanda alcolica all'anno.

Esperienze di ebbrezza indotta dall'alcol

La percentuale di coloro che hanno vissuto esperienze di ebbrezza alcolica è diminuita rispetto al 2006.

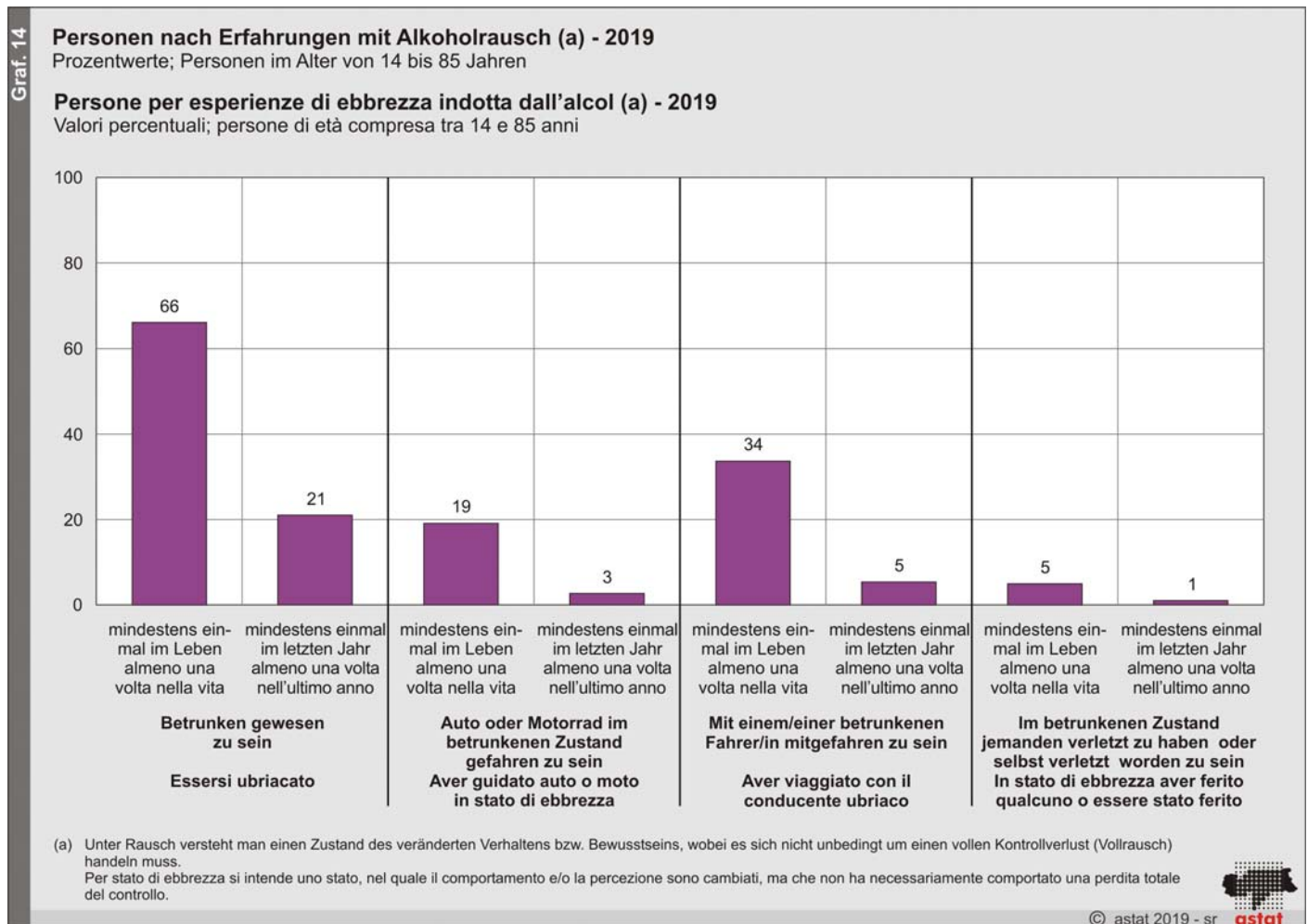
Il 66% degli altoatesini 14-85enni si è ubriacato almeno una volta nella vita e il 21% almeno una volta nell'ultimo anno (nel 2006 era il 33%). Tra coloro che si sono ubriacati almeno una volta nell'ultimo anno, al 60% è successo al massimo quattro volte, al 27% circa una volta al mese e al 13% due o più volte al mese.

Il 19% (nel 2006 era il 36%) ha guidato in stato di ebbrezza almeno una volta nella vita e il 3% lo ha fatto nell'ultimo anno (nel 2006 era il 13%).

Il 34% (nel 2006 era il 43%) ha viaggiato in auto o in moto almeno una volta nella vita con il conducente ubriaco e al 5% è successo nell'ultimo anno (nel 2006 era il 14%).

5% der Personen haben im Laufe ihres Lebens in betrunkenem Zustand jemanden verletzt oder sind selbst verletzt worden und 1% ist dies im letzten Jahr passiert (ähnliche Werte wie 2006).

Al 5% è capitato nel corso della vita di ferire un'altra persona in stato di ebbrezza o di essere stato ferito e all'1% è accaduto nell'ultimo anno (percentuali simili a quelle rilevate nel 2006).



Die Aufschlüsselung der Daten nach Altersklassen zeigt, dass die Suche nach Rauscherfahrungen in erster Linie die derzeitige Generation der Jugendlichen betrifft. In der Tat:

- unter den 20- bis 34-Jährigen gibt es den höchsten Anteil derjenigen, die mindestens einmal in ihrem Leben betrunken waren (82%); das bedeutet, dass ein Rausch bei den Jugendlichen jüngerer Generationen weiter verbreitet ist als bei denen vergangener Generationen;
- 46% der 14- bis 19-Jährigen und 47% der 20- bis 34-Jährigen waren mindestens einmal im letzten Jahr betrunken, der Prozentsatz sinkt auf 19% bei den 35- bis 49-Jährigen und auf 6% bei den 50- bis 85-Jährigen;
- der wöchentliche Rausch betrifft fast ausschließlich junge Personen (8% der 14- bis 34-Jährigen waren im letzten Jahr zwei Mal oder öfter im Monat betrunken).

La disaggregazione dei dati per classi di età mette in evidenza che la ricerca dell'ebbrezza riguarda prevalentemente l'attuale generazione dei giovani. Infatti:

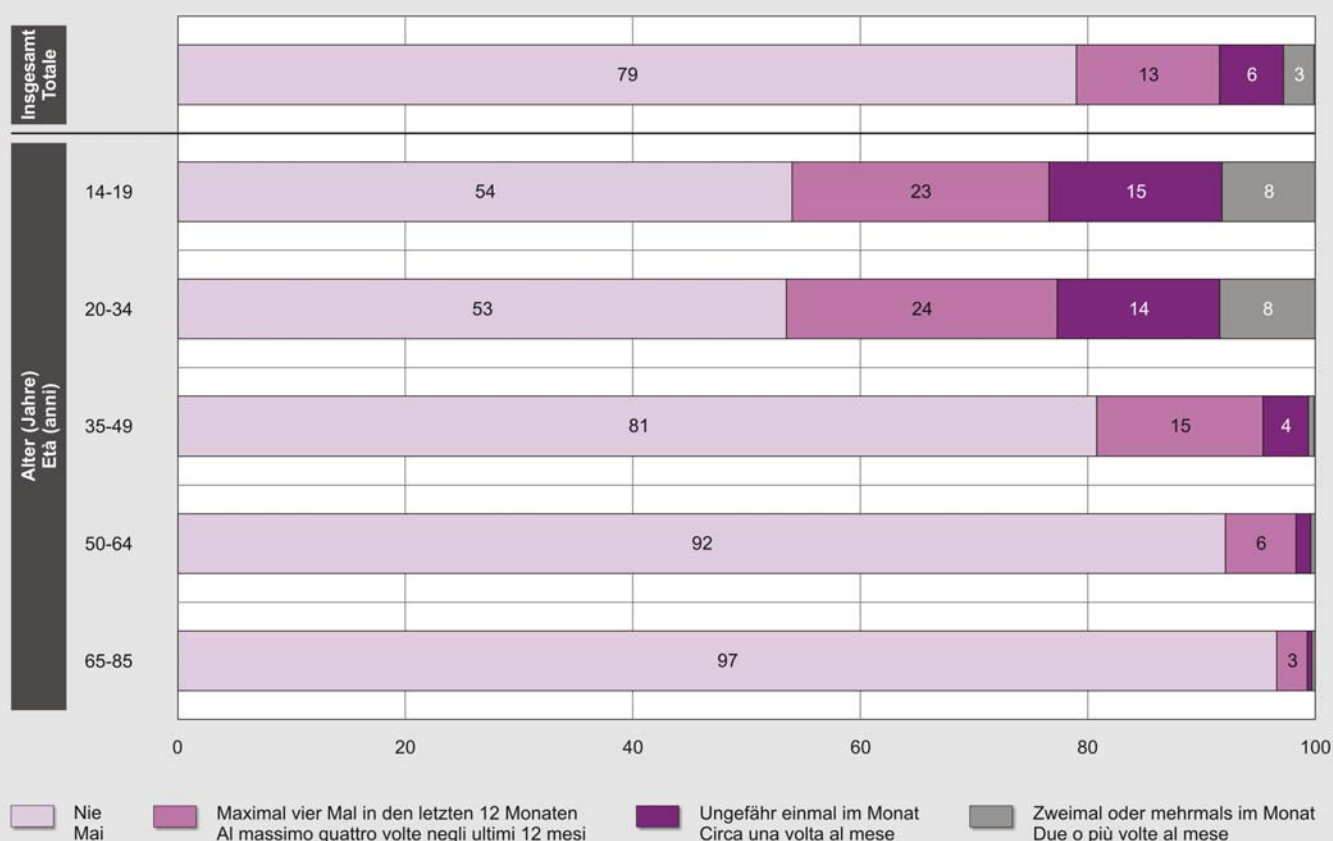
- tra i 20-34enni si rileva la percentuale più elevata di chi si è ubriacato almeno una volta nella vita (82%); ciò significa che la ricerca dell'ebbrezza alcolica è un fenomeno più diffuso tra i giovani delle ultime generazioni che tra quelli delle generazioni precedenti;
- il 46% dei 14-19enni e il 47% dei 20-34enni si è ubriacato almeno una volta nell'ultimo anno, la percentuale scende al 19% tra i 35-49enni e al 6% tra i 50-85enni;
- l'ubriacatura settimanale riguarda quasi esclusivamente i giovani (l'8% dei 14-34enni si è ubriacato due o più volte al mese nell'ultimo anno).

Personen nach Häufigkeit der Rauscherfahrungen (a) in den letzten 12 Monaten und Alter - 2019

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per frequenza di stati di ebbrezza (a) negli ultimi 12 mesi ed età - 2019

Composizione percentuale; persone di età compresa tra 14 e 85 anni



(a) Unter Rausch versteht man einen Zustand des veränderten Verhaltens bzw. Bewusstseins, wobei es sich nicht unbedingt um einen vollen Kontrollverlust (Vollrausch) handeln muss.
Per stato di ebbrezza si intende uno stato, nel quale il comportamento e/o la percezione sono cambiati, ma che non ha necessariamente comportato una perdita totale del controllo.

Rauscherfahrungen sind bei Männern häufiger anzutreffen als bei Frauen, insbesondere in Bezug auf die Lebenszeitprävalenz. 77% der Männer waren mindestens einmal in ihrem Leben betrunken, demgegenüber waren es 55% der Frauen. 26% der Männer und 16% der Frauen waren im letzten Jahr mindestens einmal betrunken.

Bei den deutschsprachigen Südtirolern sind Alkohorräusche häufiger als bei den italienischsprachigen (25% der Ersteren haben sich im vergangenen Jahr betrunken gegenüber 13% der Letzteren). Dies führt zu einer Abweichung zwischen den in städtischen und ländlichen Gemeinden beobachteten Prozentsätzen und den in Bozen und anderen Bezirken beobachteten Prozentsätzen.

Unter den ausländischen Staatsbürgern ist der Anteil derjenigen, die sich mindestens einmal im Leben betrunken haben, niedriger als bei den italienischen Staatsbürgern (50% gegenüber 68%); dies gilt auch für den Anteil der Personen, die sich im letzten Jahr betrunken haben (15% gegenüber 22%).

Le esperienze di ebbrezza sono più diffuse tra gli uomini che tra le donne, soprattutto in termini di prevalenza nel corso della vita. Si è ubriacato almeno una volta nella vita il 77% dei maschi contro il 55% delle donne, almeno una volta nell'ultimo anno il 26% dei primi contro il 16% delle seconde.

Tra le persone di madrelingua tedesca sono più frequenti che tra quelle di lingua italiana gli episodi di ubriachezza (il 25% delle prime si è ubriacato nell'ultimo anno contro il 13% delle seconde). Da ciò consegue il divario tra le percentuali rilevate nei comuni urbani e in quelli rurali e tra le percentuali osservate a Bolzano e negli altri comprensori.

Sono più basse tra i cittadini stranieri rispetto agli altoatesini con cittadinanza italiana le percentuali di chi ha provato almeno una volta nella vita l'ebbrezza da alcol (50% contro 68%) e di chi l'ha provata nell'ultimo anno (15% contro 22%).

Tab. 11

Personen nach Erfahrungen mit Alkoholrausch (a) und soziodemografischen Gruppen - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren

Persone per esperienze di ebbrezza indotta dall'alcol (a) e gruppi sociodemografici - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni

SOZIODEMOGRAFISCHE GRUPPEN	Betrunken gewesen zu sein Essersi ubriacato		Auto oder Motorrad im betrunkenen Zustand gefahren zu sein Aver guidato auto o moto in stato di ebbrezza		Mit einem/einer betrunkenen Fahrer/in mitgefahren zu sein Aver viaggiato con il conducente ubriaco		GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
	mindestens einmal im Leben almeno una volta nella vita	mindestens einmal im letzten Jahr almeno una volta nell'ultimo anno	mindestens einmal im Leben almeno una volta nella vita	mindestens einmal im letzten Jahr almeno una volta nell'ultimo anno	mindestens einmal im Leben almeno una volta nella vita	mindestens einmal im letzten Jahr almeno una volta nell'ultimo anno	
Geschlecht							Genere
Männer	77	26	27	4	38	6	Maschi
Frauen	55	16	11	***	30	5	Femmine
Alter (Jahre)							Età (anni)
14-19	52	46	3	***	18	14	14-19
20-34	82	47	19	6	43	15	20-34
35-49	72	19	32	***	40	***	35-49
50-64	63	8	18	***	33	***	50-64
65-85	51	***	11	***	22	***	65-85
Größe der Gemeinde							Dimensione del comune
Stadtgemeinde	61	15	12	***	25	4	Comune urbano
Landgemeinde	70	25	23	3	39	7	Comune rurale
Wohngebiet							Zona di residenza
Süd-West	68	20	21	3	36	6	Sud-ovest
Bozen	59	14	10	***	21	***	Bolzano
Nord-Ost	68	25	20	3	38	7	Nord-est
Schulbildung							Titolo di studio
Mittelschulabschluss oder niedriger	51	15	10	***	28	4	Fino alla scuola media
Berufsschulabschluss (2-3 Jahre)	72	21	25	***	36	4	Diploma prof. (2-3 anni)
Matura	73	29	22	4	37	8	Maturità
Hochschulabschluss	70	22	18	***	35	6	Laurea
Erwerbsstellung							Condizione professionale
Erwerbstätig	74	25	25	4	41	6	Occupato/a
In Ausbildung	59	46	6	***	22	13	Studente/ssa
Sonstiges	53	4	13	***	24	***	Altro
Muttersprache							Madrelingua
Deutsch	71	25	22	4	40	7	Tedesco
Italienisch	62	13	13	***	21	***	Italiano
Ladinisch	58	***	32	***	35	***	Ladino
Andere	37	13	***	***	22	***	Altra
Staatsbürgerschaft							Cittadinanza
Italienisch	68	22	20	3	35	6	Italiana
Ausländisch	50	15	***	***	21	***	Straniera
Finanzielle Mittel des Haushalts							Risorse econ. della famiglia
Sehr gut oder gut	67	24	21	3	34	6	Ottime o buone
Angemessen	65	19	17	2	32	5	Adeguate
Knapp oder absolut unzureichend	68	16	23	***	37	***	Scarse o del tutto insufficienti
Insgesamt 2019	66	21	19	3	34	5	Totale 2019
Insgesamt 2006 (b)	-	33	36	13	43	14	Totale 2006 (b)

(a) Unter Rausch versteht man einen Zustand des veränderten Verhaltens bzw. Bewusstseins, wobei es sich nicht unbedingt um einen vollen Kontrollverlust (Vollrausch) handeln muss. Per stato di ebbrezza si intende uno stato, nel quale il comportamento e/o la percezione sono cambiati, ma che non ha necessariamente comportato una perdita totale del controllo.

(b) Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasste 2006 die Südtiroler Bevölkerung mit einem Mindestalter von 18 Jahren. Nel 2006 l'universo di riferimento dell'indagine era la popolazione altoatesina di almeno 18 anni.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Beim Alkohol am Steuer ist die Altersklasse der 20- bis 34-Jährigen am problematischsten. 6% von ihnen, gegenüber 2% der über 34-Jährigen, geben an, dass sie im letzten Jahr unter dem Einfluss von Alkohol

Per quanto riguarda la guida in stato di ebbrezza, la fascia di età più problematica è quella dei 20-34enni. Il 6% di essi, contro il 2% degli over 34, dichiara di aver guidato sotto l'influsso dell'alcol nell'ultimo anno.

gefahren sind. Dies bestätigen die Statistiken⁽¹⁾ über die eingezogenen Führerscheine aus dem Jahr 2018: etwa vier von zehn Entzügen wegen Alkohol am Steuer betrafen Personen im Alter zwischen 20 und 34 Jahren. Darüber hinaus geben 14% der 14- bis 34-Jährigen an, dass sie im letzten Jahr mit einem betrunkenen Fahrer im Auto oder auf dem Motorrad mitgefahren sind.

Auch das Fahren unter Alkoholeinfluss, sowohl als Fahrer als auch als Beifahrer, ist unter den deutschsprachigen Südtirolern häufiger anzutreffen als unter den italienischsprachigen Südtirolern. Infolgedessen treten solche Vorkommnisse häufiger in den ländlichen Gebieten auf als in den Städten.

Einschätzung des eigenen Alkoholkonsums

Fast alle Befragten (92%; 2006 waren es 90%) sind mit ihren Gewohnheiten beim Konsum alkoholischer Getränke zufrieden und möchten nichts ändern.

5% fragen sich gelegentlich, ob sie die Situation unter Kontrolle haben, und 1% hält den eigenen Alkoholkonsum für problematisch.

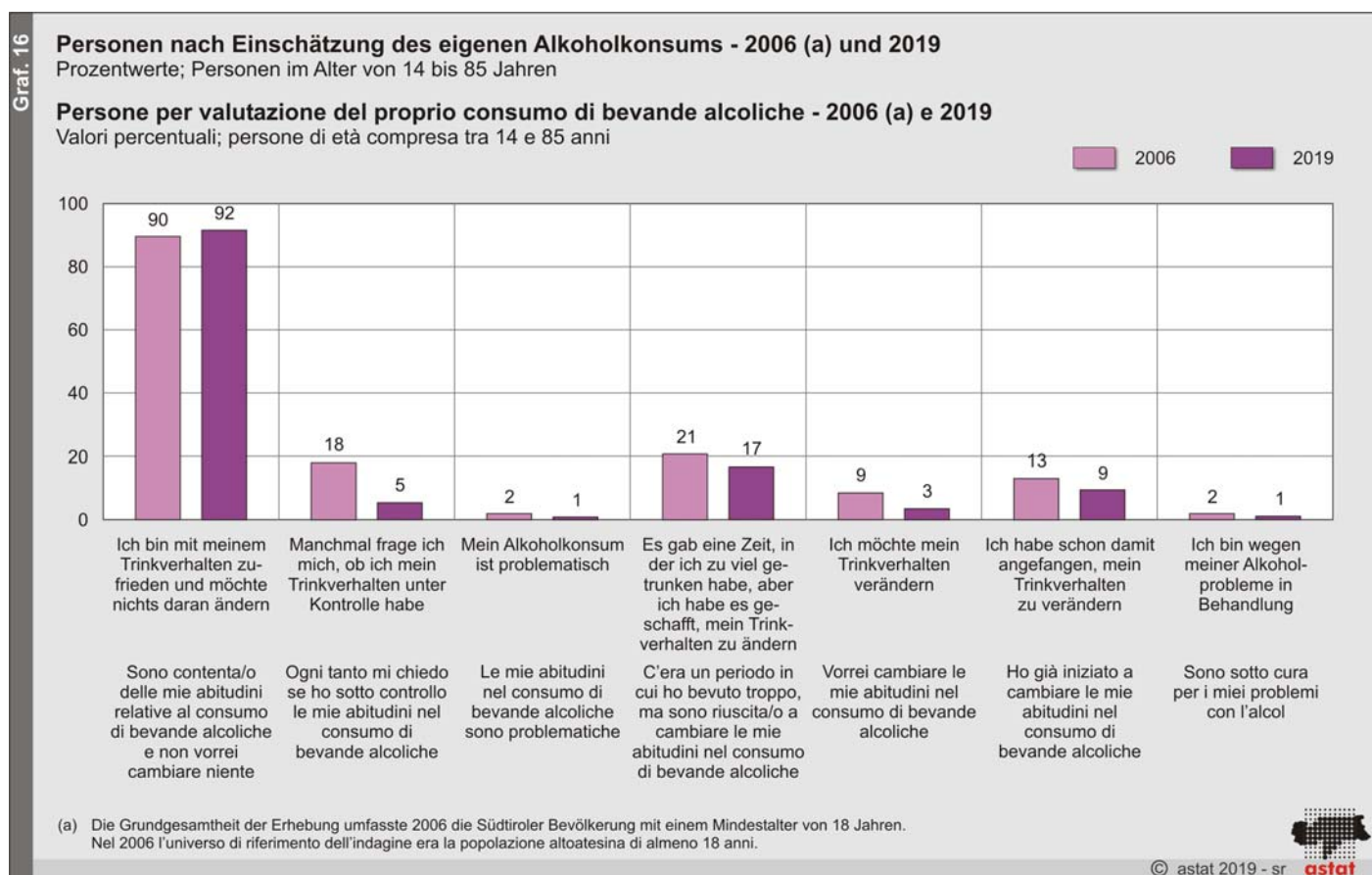
A conferma di ciò, la statistica⁽¹⁾ del 2018 sui ritiri della patente di guida riferisce che circa quattro su dieci patenti ritirate per guida in stato di ebbrezza sono state ritirate a persone di età compresa tra i 20 e i 34 anni. Inoltre, il 14% dei 14-34enni afferma di aver viaggiato nell'ultimo anno in auto o in moto con il conducente ubriaco.

Anche la guida in stato di ebbrezza, sia come conducente sia come passeggero, è più frequente tra gli altoatesini di lingua tedesca rispetto a quelli di lingua italiana. Di conseguenza, tali episodi si verificano più spesso nelle zone rurali piuttosto che nelle città.

Valutazione del proprio consumo di bevande alcoliche

Quasi tutti gli intervistati (92%), così come nel 2006 (90%), si dichiarano contenti delle proprie abitudini relative al consumo di bevande alcoliche e non vorrebbero cambiare nulla.

Il 5% si chiede di tanto in tanto se ha la situazione sotto controllo e l'1% considera problematico il proprio consumo di alcolici.



(1) Astatinfo Nr.49 07/2019, Verkehrsunfälle und eingezogene Führerscheine 2018
Astatinfo Nr.49 07/2019, Incidenti stradali e ritiri della patente 2018

17% geben an, dass sie in der Vergangenheit Probleme mit Alkohol hatten, es aber geschafft haben, diese zu lösen. 3% möchten ihr Trinkverhalten ändern, 9% haben bereits begonnen, es zu ändern, und 1% sagt, dass sie wegen Alkoholprobleme in Behandlung sind.

Insgesamt gibt etwa jede vierte Person an, dass sie in Bezug auf den Alkoholkonsum eine kritische Phase erlebt hat oder durchlebt.

Die Hauptunterschiede zu den Daten von 2006 betreffen den Anteil der Personen, die ein mögliches Problem in ihrer Beziehung zum Alkohol sehen (Rückgang von 18% auf 5%) und damit auch den Anteil derjenigen, die ihre Gewohnheiten in Zusammenhang mit dem Konsum alkoholischer Getränke ändern möchten (von 9% auf 3%).

Betrachtet man die Personen, die mindestens einmal pro Woche alkoholische Getränke konsumieren, gibt es Unterschiede in der Bewertung des eigenen Alkoholkonsums je nach soziodemografischen Merkmalen. Genauer gesagt:

- der Geschlechterunterschied in der Zufriedenheit mit dem eigenen Trinkverhalten (89% der Männer und 92% der Frauen sind mit den eigenen Gewohnheiten zufrieden) ist gering und an der Grenze der Signifikanz;
- bei den Männern ist der Anteil jener Personen, die in der Vergangenheit zu viel getrunken haben, höher als bei den Frauen (25% zu 12%) ebenso wie der Anteil jener, die ihr Trinkverhalten ändern möchten (7% zu 4%) und jener, die bereits begonnen haben, es zu ändern (20% zu 12%);
- die jüngsten Befragten machen sich am meisten Sorgen, dass sie die Kontrolle über ihren eigenen Alkoholkonsum verlieren könnten;
- unter den 20- bis 34-Jährigen und 35- bis 49-Jährigen gibt es die höchsten Anteile von Personen, die bereits Probleme mit dem Alkoholmissbrauch gelöst haben und die weniger Alkohol trinken möchten;
- etwa jeder Fünfte der 14- bis 19-Jährigen, 20- bis 34-Jährigen und 35- bis 49-Jährigen hat bereits begonnen, seine Trinkgewohnheiten zu ändern; bei den über 50-Jährigen ist es jeder Achte;
- in den Landgemeinden sind die Anteile der Personen, die in der Vergangenheit zu viel getrunken haben (25% zu 12%), derjenigen, die ihr Trinkverhalten ändern möchten (7% zu 4%), und derjenigen, die bereits begonnen haben, es zu ändern (19% zu 13%), höher als in den Stadtgemeinden.

Il 17% dichiara di aver avuto nel passato dei problemi con l'alcol, ma di essere riuscito a risolverli. Il 3% vorrebbe cambiare le proprie abitudini alcoliche, il 9% ha già iniziato a modificarle e l'1% dichiara di essere sotto cura per problemi di alcolismo.

Complessivamente, circa una persona su quattro riconosce di avere vissuto o di stare attraversando un periodo critico per quanto riguarda il consumo di alcolici.

Le differenze maggiori rispetto ai dati del 2006 riguardano la percentuale di persone che intravedono un'eventuale problematicità nel proprio rapporto con l'alcol (calata dal 18% al 5%) e, di conseguenza, la percentuale di quelle che vorrebbero cambiare le loro abitudini relative al consumo di bevande alcoliche (da 9% a 3%).

Considerando le persone che consumano bevande alcoliche almeno una volta alla settimana, si rilevano delle differenze nella valutazione del proprio consumo di alcolici al variare delle caratteristiche sociodemografiche. Più precisamente:

- è lieve e al limite della significatività la differenza di genere riguardante la soddisfazione per le proprie abitudini alcoliche (89% di uomini e 92% di donne contenti delle proprie abitudini);
- sono più alte tra i maschi che tra le donne le percentuali di chi nel passato ha bevuto troppo (25% contro 12%), di chi vorrebbe cambiare le proprie abitudini alcoliche (7% contro 4%) e di chi ha già iniziato a modificarle (20% contro 12%);
- i giovanissimi sono i più preoccupati di perdere il controllo sul proprio consumo di alcolici;
- tra i 20-34enni e tra i 35-49enni si osservano le percentuali più alte di chi ha già risolto problemi di abuso di alcolici e di chi vorrebbe bere meno alcol;
- circa uno su cinque dei 14-19enni, dei 20-34enni e dei 35-49enni ha già iniziato a cambiare le proprie abitudini alcoliche, tra gli over 50 uno su otto;
- sono più alte tra i residenti nei comuni rurali che tra i residenti nei comuni urbani le percentuali di chi nel passato ha bevuto troppo (25% contro 12%), di chi vorrebbe cambiare le proprie abitudini alcoliche (7% contro 4%) e di chi ha già iniziato a modificarle (19% contro 13%).

Tab. 12

Konsumenten alkoholischer Getränke nach Einschätzung des eigenen Alkoholkonsums, Geschlecht, Alter und Größe der Wohngemeinde - 2019

Prozentwerte; Personen im Alter von 14 bis 85 Jahren, die mindestens einmal in der Woche alkoholische Getränke trinken

Consumatori di bevande alcoliche per valutazione del proprio consumo di alcol, genere, età e dimensione del comune di residenza - 2019

Valori percentuali; persone di età compresa tra 14 e 85 anni che consumano bevande alcoliche almeno una volta alla settimana

	Geschlecht Genere		Alter (Jahre) Età (anni)					Größe der Gemeinde Dimensione del comune		Insgesamt 2019 Totale 2019	
	Männer Maschi	Frauen Femmine	14-19	20-34	35-49	50-64	65-85	Stadt- gemeinde Comune urbano	Land- gemeinde Comune rurale		
Ich bin mit meinem Trinkverhalten zufrieden und möchte nichts daran ändern	89	92	90	93	89	86	94	90	90	90	Sono contenta/o delle mie abitudini relative al consumo di bevande alcoliche e non vorrei cambiare niente
Manchmal frage ich mich, ob ich mein Trinkverhalten unter Kontrolle habe	10	8	15	9	10	9	8	9	10	9	Ogni tanto mi chiedo se ho sotto controllo le mie abitudini nel consumo di bevande alcoliche
Es gab eine Zeit, in der ich zu viel getrunken habe, aber ich habe es geschafft, mein Trinkverhalten zu ändern	25	12	16	27	24	16	11	12	25	20	C'era un periodo in cui ho bevuto troppo, ma sono riuscita/o a cambiare le mie abitudini nel consumo di bevande alcoliche
Ich möchte mein Trinkverhalten verändern	7	4	***	9	8	***	***	4	7	6	Vorrei cambiare le mie abitudini nel consumo di bevande alcoliche
Ich habe schon damit angefangen, mein Trinkverhalten zu verändern	20	12	18	22	20	12	13	13	19	17	Ho già iniziato a cambiare le mie abitudini nel consumo di bevande alcoliche

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Um die Entwicklungen bezüglich Konsum und Einstellungen zum Alkoholkonsum in Südtirol in mehr als einem Jahrzehnt genauer zu verstehen, bedarf es einer Betrachtung der Ergebnisse im Detail.

Beginnen wir mit den Veränderungen in den Konsumfrequenzen: Während der Anteil der abstinent lebenden Personen mit 21% gleich bleibt, nimmt der Anteil jener Konsument/innen ab, die aufgrund ihrer täglichen Frequenz potentiell ein höheres Gesundheitsrisiko eingehen. Dementsprechend gab es eine leichte Zunahme der Menschen, die dem niedrigen Konsum zugeordnet werden: Praktisch die Hälfte der Südtiroler/innen pflegen einen Konsum an einem oder mehreren Tagen die Woche. 63% dieser Personen trinken ca. 10 Gramm Alkohol an einem Konsumtag, was einer Standardeinheit und somit einem risikoarmen Konsum entspricht.

Gleichzeitig gehen die Rauscherfahrungen, die sich auf das letzte Jahr beziehen, im Vergleich zur vorherigen Erhebung, um ein Drittel zurück. In Kombination mit einer Beteiligung am Straßenverkehr wird der Rausch zu einem gesellschaftlich absolut inakzeptablen Verhalten. Das spiegelt sich auch in der Haltung wider, im Straßenverkehr gar keinen Alkohol zu trinken, die von 97% der Befragten geteilt wird. Hier scheint die Sensibilisierungsarbeit in Kombination mit verschärften Strafen eine große Wirkung auf das Verhalten entfaltet zu haben.

Ebenso erfreulich ist es, dass keine weitere Senkung des Einstiegsalters für den Konsum bei den Burschen festzustellen ist. Dass Mädchen mittlerweile im Anfangsalter gleichgezogen haben, hat mehr mit der gesellschaftlichen Beteiligung in allen Lebenslagen zu tun, als mit dem Thema Alkohol an sich.

Aus den vorliegenden Daten kann man schließen, dass der verantwortungsvolle, kontrollierte und gemäßigte Alkoholkonsum zum gesellschaftlichen Mainstream geworden ist. In diese Richtung weisen auch die Ergebnisse zur eigenen Einschätzung, bei der sich neun von zehn zufrieden mit ihrem Alkoholkonsum zeigen und keinen Veränderungswunsch haben. Bedeutsam ist auch der Anstieg der Zustimmung beim „Mittagessen mit Arbeitskollegen“ nichts zu trinken und nüchtern zu bleiben: dieser erhöht sich um knapp 20 Prozentpunkte.

Es bleiben 1 bis 5%, die wegen ihrer „Alkoholprobleme in Behandlung sind“, „manchmal ihr Trinkverhalten in Frage stellen“ und ihren „Alkoholkonsum als problematisch betrachten“. Im Vergleich zur Erhebung 2006 sind die Zahlen in diesen Kategorien alle gesunken. Diese Entwicklung ist stimmig mit den oben beschriebenen Veränderungen hinsichtlich des gemäßigten Konsums und der in den letzten Jahren inten-

Per meglio comprendere l'evoluzione in oltre un decennio del consumo di alcol in Alto Adige e degli atteggiamenti della popolazione, è indispensabile osservare i risultati nel dettaglio.

Cominciamo esaminando i cambiamenti nella frequenza del consumo: se da una parte rimane invariata al 21% la percentuale di persone astemie, diminuiscono dall'altra i consumatori che, bevendo alcol quotidianamente, mettono potenzialmente a maggior rischio la loro salute. Di conseguenza, si registra un leggero aumento delle persone che hanno un basso livello di consumo: circa la metà degli altoatesini beve alcolici uno o più giorni alla settimana. Il 63% di questi beve circa 10 grammi di alcol in un giorno di consumo, che corrisponde a un'unità standard e quindi a un consumo a basso rischio.

Allo stesso tempo, le esperienze di ebbrezza alcolica verificatesi nell'ultimo anno diminuiscono di un terzo rispetto all'indagine precedente. Inoltre, mettersi al volante in stato di ebbrezza viene considerato un comportamento socialmente del tutto inaccettabile. Ciò risulta anche dal fatto che il 97% degli intervistati ritiene inappropriato bere alcolici prima di guidare. In questo caso, il lavoro di sensibilizzazione unito all'inasprimento delle sanzioni sembra aver avuto un grande effetto sui comportamenti.

È anche confortante che non vi sia stata un'ulteriore riduzione dell'età in cui i ragazzi iniziano a consumare alcol. Il fatto che le ragazze abbiano nel frattempo raggiunto i loro coetanei relativamente all'età in cui si inizia a bere, ha più a che fare con la loro partecipazione sociale in tutti i contesti di vita che con il tema dell'alcol stesso.

Dai dati disponibili si può concludere che il consumo di alcol responsabile, controllato e moderato è diventato nella società la tendenza dominante. In questa direzione vanno anche i dati relativi alla valutazione delle proprie abitudini alcoliche, da cui emerge che nove persone su dieci sono soddisfatte e non vogliono cambiarle. Significativo è anche l'aumento del consenso per l'astensione da bevande alcoliche durante i pranzi con i colleghi: esso aumenta di quasi 20 punti percentuali.

Si attestano tra l'1% e il 5% le percentuali di coloro che "sono in trattamento per i loro problemi di alcolismo", "a volte mettono in discussione il loro comportamento nel bere" e "considerano problematico il loro consumo di alcol". Rispetto all'indagine del 2006, le percentuali relative a queste situazioni sono tutte diminuite. Questo sviluppo è coerente con i cambiamenti sopra descritti relativi al consumo moderato e

sivierten Präventionsarbeit: die Personen, die in Südtirol Probleme mit Alkohol entwickeln, werden weniger. Zu diesen zählen 3% der Befragten, die eine täglich gesundheitlich risikoreiche Dosierung von mehr als 50 Gramm Reinalkohol konsumieren, die Personen (8%) mit mehrfachen Rauscherfahrten im letzten Jahr und die Personen (3%), die in betrunkenem Zustand ein Fahrzeug gelenkt haben. Auffallend bei der Altersgruppe der 14- bis 19-Jährigen sind die 23%, die im letzten Jahr mehrfache Rauscherfahrten angaben.

Erfreulich ist, dass es für die Präventionsarbeit (83%) und die Behandlungsangebote (82%) hohe Zustimmung gibt. Im Bereich der Kampagnen gegen Alkoholmissbrauch stimmen sogar neun von zehn Befragten zu, dass diese durchgeführt werden sollen. Ebenso erhalten die bisher durchgeführten Kampagnen *keine Kompromisse.it* und *Aktion Verzicht* eine sehr hohe Zustimmung für die übermittelten Botschaften bei den befragten Personen, die die Kampagne kennen. Das bedeutet, dass es den Kampagnen gut gelungen ist, ihre Botschaften verständlich und angemessen zu vermitteln.

Auch besteht weiterhin eine hohe Sensibilität für den Jugendschutz: Die Sorge, dass Jugendliche unter 18 Jahren leicht an Alkohol kommen ist mit 84% weiterhin hoch. Andererseits gibt es noch Aufholbedarf bei dessen Einhaltung. Die Einschätzung der leichten Erhältlichkeit, die insgesamt etwas gesunken ist, bleibt insbesondere bei Festen und Bällen hoch (82%). Hier sind die Veranstalter/innen in ihrer Verantwortungsübernahme verstärkt zu schulen.

Bemerkenswert ist, dass die Zustimmung zur Aussage, Jugendliche sollten im familiären Rahmen den korrekten Umgang mit Alkohol erlernen, deutlich zugenommen hat: von 49% auf 83%. Das mag auch mit der Erhöhung des gesetzlichen Mindestalters zum Kauf von Alkohol auf 18 Jahre zusammenhängen, die eine öffentliche Auseinandersetzung mit dem Konsum unmöglich macht. Andererseits liegt das Einstiegsalter des Konsums (noch weit) unter der gesetzlich vorgeschriebenen Altersschwelle. Dementsprechend bleibt vor allem der familiäre Rahmen für eine Auseinandersetzung mit der Thematik übrig. Gleichzeitig sinken die Befürworter/innen, die „Kinder unter 11 Jahren auf Wunsch Alkohol probieren lassen“ würden, um mehr als die Hälfte von 12% auf 5%. Zu dieser Entwicklung passt auch, dass die Aussage „Eltern sollten bei Unternehmungen mit ihren kleinen Kindern nichts trinken“ an Zustimmung gewinnt (von 76% auf 81%). In der Vorstellung der Befragten werden somit Eltern zu wichtigen Schlüsselpersonen in der Vermittlung einer Auseinandersetzung mit einem verantwortungsvollen Alkoholkonsum. Damit in einem sehr hohen Maß einverstanden zeigen sich interessanterweise auch die befragten 14- bis 19-Jährigen. Eltern in dieser Kompetenz zu unterstützen, wird auch für die Präventionsarbeit weiterhin ein wichtiger Punkt bleiben.

all'intensificazione del lavoro di prevenzione degli ultimi anni: le persone che sviluppano problemi di alcolismo in Alto Adige diventano meno numerose. Di queste fanno parte coloro che consumano quotidianamente una quantità di alcol puro ad alto rischio per la salute (superiore a 50 grammi), coloro che hanno avuto nell'ultimo anno molteplici esperienze di ebbrezza alcolica e coloro che hanno guidato un veicolo in stato di ebbrezza (rispettivamente 3%, 8% e 3% della popolazione). Per quanto riguarda i 14-19enni, risalta l'elevata percentuale (23%) di coloro che hanno vissuto molteplici esperienze di ebbrezza nell'ultimo anno.

È confortante che vi sia un elevato livello di approvazione per le attività di prevenzione (83%) e per i servizi di assistenza (82%). Per quanto riguarda le campagne contro l'abuso di alcol, ben nove intervistati su dieci concordano con il fatto che sia necessario realizzarle. Le campagne finora realizzate - *zerocompromessi.it* e *lo rinuncio* - ricevono un altissimo livello di approvazione per i messaggi trasmessi da parte degli intervistati che le conoscono. Ciò significa che esse sono riuscite a comunicare i loro messaggi in modo comprensibile e appropriato.

Esiste inoltre un'elevata sensibilità per la tutela dei minori: la preoccupazione che i giovani al di sotto dei 18 anni possano facilmente procurarsi alcolici è ancora elevata (84%). D'altro canto, c'è molto da recuperare per quanto riguarda il rispetto delle norme. La percezione del facile accesso all'alcol, complessivamente in calo, rimane alta, soprattutto per quanto riguarda le feste (82%). A tale proposito, gli organizzatori devono essere più informati per quanto riguarda le loro responsabilità.

È da evidenziare che la percentuale di persone che concordano con l'affermazione secondo cui i giovani dovrebbero imparare nell'ambito familiare a gestire correttamente l'alcol è notevolmente aumentata (dal 49% all'83%). Ciò può anche essere collegato all'aumento dell'età legale minima per acquistare alcol a 18 anni, che ha reso impossibile un'iniziazione in un contesto pubblico. D'altro canto, l'età di inizio del consumo è (ancora) molto al di sotto della soglia dell'età legale. Di conseguenza, quello familiare rimane uno dei pochi contesti per una discussione sull'argomento. Allo stesso tempo coloro che concordano con l'affermazione "i bambini sotto gli 11 anni possono assaggiare alcolici se lo chiedono" diminuiscono di oltre la metà (dal 12% al 5%) e l'accordo con l'opinione che "i genitori non dovrebbero bere quando svolgono attività con i figli piccoli" sale dal 76% all'81%. Secondo il parere degli intervistati, i genitori diventano così persone chiave per l'educazione dei figli relativamente al consumo responsabile di alcol. È interessante notare che quasi tutti i 14-19enni intervistati concordano su questo punto. Sostenere i genitori in questa responsabilità rimarrà un obiettivo importante anche per il settore della prevenzione.

Welche Faktoren dazu führen, dass die Kenntnis über Einrichtungen in der Alkoholprävention und Alkoholbehandlung sinken, ist schwierig zu bestimmen, da praktisch bei allen Einrichtungen die Öffentlichkeitsarbeit zugenommen hat. Möglich ist, dass eine Einrichtung eine gewichtige und wieder erkennbare, häufig im medialen Kontext zum Thema sichtbare, Gallionsfigur braucht, um von der Bevölkerung wahrgenommen zu werden.

Die Ergebnisse lassen darauf schließen, dass die Alkoholindustrie und die Südtiroler Feste-Veranstalter in den letzten zehn Jahren eine ganz gezielte Werbestrategie verfolgt haben, die dem Alkohol praktisch jedes Risiko abspricht und ihn zum angenehmen, harmlosen, genusssteigernden und akzeptierten Begleiter in vielen Lebenslagen macht. So sinkt die Rate derjenigen, bei denen Alkohol zu einem Fest dazugehört, nur leicht. Gleichzeitig steigt die Akzeptanz für einen gelegentlichen Rausch - was immer man darunter verstehen möchte, von einem leichten Schwips bis zum Vollrausch.

Die bedenklichste Veränderung aus der Sicht der Prävention ist aber, dass der Wert der Zustimmung zur Aussage „Alkohol ist eine Droge“ um zehn Prozentpunkte - auf 77% - sinkt.

Nicht zu vergessen ist eben, dass neben den Präventionsmaßnahmen auch die Werbemaßnahmen der Alkoholindustrie massiv zugenommen haben. Diese Strategie verstärkt bei einigen Konsumenten/innen u.a. die Fehleinschätzung, dass es sich bei Alkohol um ein harmloses Produkt handelt, dessen entspannende bis betäubende Wirkung eingesetzt werden kann, um in einem aufgeheizten, schnelllebigen und von der Zukunftsperspektive unsicheren Alltag leichter bestehen zu können. Hier hat Präventionsarbeit die Pflicht, mit der Vermittlung von wissenschaftlich fundierten Informationen, die die Risiken des Alkoholkonsums deutlich machen, gegenzusteuern.

Auch sinkt die Zustimmung für die strukturelle Präventionsarbeit, zu der beispielsweise Alkoholwerbeverbote (-15%), Preiserhöhungen (-19%), Kontrollen (-6%) und Strafen wegen Trunkenheit am Steuer (-13%) zählen. Damit auch zusammenhängend kann die sinkende Zustimmung gesehen werden, dass Politik mehr tun müsste (-10%), weil die als Eingriff in oben genannte Bereiche verstanden wird. Hier scheint ein für die Befragten tolerables Maß von Einmischung des „Staates“ erreicht zu sein.

È difficile determinare quali fattori abbiano portato a una diminuzione della conoscenza delle strutture di prevenzione e trattamento dei problemi alcol-correlati, dato che le attività di promozione sono aumentate praticamente in tutte le strutture. È possibile che un'istituzione necessiti di una personalità forte e riconoscibile, visibile spesso nel contesto mediatico, per essere percepita dalla popolazione.

Oltre a ciò, i risultati suggeriscono che nell'ultimo decennio l'industria dell'alcol e gli organizzatori altoatesini delle feste hanno perseguito una strategia pubblicitaria molto mirata, che elimina praticamente ogni rischio connesso all'alcol e lo rende un compagno piacevole, innocuo, che aumenta il divertimento ed è accettato in molte situazioni. La percentuale di coloro per i quali l'alcol fa parte integrante delle feste diminuisce infatti solo leggermente. Allo stesso tempo aumenta l'accettazione nei confronti dell'ubriacatura occasionale - qualunque cosa si voglia intendere con questo termine, da una leggera euforia fino a un'intossicazione completa.

Tuttavia, il cambiamento più preoccupante dal punto di vista della prevenzione è la diminuzione della percentuale di coloro che si trovano d'accordo con l'affermazione "l'alcol è una droga" (da 87% a 77%).

Non va dimenticato che, oltre alle misure di prevenzione, sono aumentate in modo massiccio anche le azioni pubblicitarie dell'industria dell'alcol. Tra alcuni consumatori questa strategia rafforza l'idea errata secondo cui l'alcol è un prodotto innocuo, il cui effetto rilassante e anestetico può servire a facilitare la sopravvivenza in una vita quotidiana intensa, frenetica e incerta per quanto riguarda il futuro. In questo caso, l'attività di prevenzione ha il dovere di reagire fornendo informazioni scientificamente valide che chiariscano i rischi del consumo di alcol.

Si registra inoltre un minore sostegno alle azioni strutturali di prevenzione, che comprendono il divieto di pubblicità degli alcolici (-15%), l'aumento dei prezzi (-19%), i controlli (-6%) e le sanzioni per guida in stato di ebbrezza (-13%). Ciò può essere collegato anche con il calo della percentuale di persone che pensano che la politica dovrebbe fare di più (-10%). L'impegno della politica viene infatti inteso come intervento nelle aree sopra citate. Sembra che, secondo gli intervistati, sia già stato raggiunto il livello tollerabile di interferenza da parte dello "Stato".

Anmerkungen zur Methodik

Die Erhebung „Alkohol in Südtirol: Meinungen und Konsum“ ist im Landesstatistikprogramm 2019-2021 enthalten (BSL 028), welches mit Beschluss der Landesregierung genehmigt wurde (Nr. 1469 vom 28.12.2018).

Daten zu diesem Phänomen wurden vom ASTAT bereits 2006 im Rahmen einer breiten angelegten Umfrage zu Lebensformen und Werthaltungen in Südtirol und 2009 mit einer Umfrage zur Kenntnis von Präventionskampagnen gegen Alkoholmissbrauch erhoben. Die „Aktion Verzicht“ ist hingegen aus dem Jahr 2012.

Ziel der Umfrage ist es, in der Südtiroler Bevölkerung Folgendes zu ermitteln:

- Meinungen über den Konsum alkoholischer Getränke;
- Meinungen über die Reglementierung des Konsums alkoholischer Getränke;
- Meinungen über die Zugänglichkeit von Alkohol seitens Minderjähriger;
- Kenntnis und Inanspruchnahme der in Südtirol tätigen Einrichtungen zur Prävention des Alkoholmissbrauchs und zur Behandlung von Alkoholproblemen;
- Kenntnis und Teilnahme an der Initiative „Aktion Verzicht“;
- Kenntnis der Kampagne gegen Alkoholmissbrauch „Keine Kompromisse“;
- Konsum und problematischen Gebrauch von alkoholischen Getränken
- Einschätzung des eigenen Alkoholkonsums.

Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasst die Wohnbevölkerung im Alter von 14 bis 85 Jahren (ungefähr 430.000 Einwohner). Personen, die dauerhaft in Alters- und Pflegeheimen sowie anderen Gemeinschaftseinrichtungen untergebracht sind, sind von der Studie ausgeschlossen. Die statistische Einheit, die mit der Erhebungseinheit übereinstimmt, ist die Einzelperson.

Die Stichprobe

Es handelt sich hierbei um eine Stichprobenerhebung mit geschichteter probabilistischer Stichprobe. Aus den Melderegistern der Gemeinden Südtirols wurden ungefähr 4.700 Namen mittels SAS-Prozedur zufällig gezogen.

Das Stichprobendesign sah fünf Studiendomänen, die durch die Altersvariable identifiziert wurden (14-19, 20-34, 35-49, 50-64, 65-85 Jahre), und zwei Domänen, die durch die Variable Staatsbürgerschaft definiert wurden (italienisch, ausländisch), vor.

Die Schichtung basierte auf den Variablen Alter (14-19, 20-34, 35-49, 50-64, 65-85 Jahre), Staatsbürgerschaft (italienisch, ausländisch), Geschlecht (männlich, weiblich) und Art der Wohngemeinde nach Einwohnerzahl (Stadtgemeinde, Landgemeinde). Um ein angemessenes Präzisionsniveau der Schätzungen zu jeder Domäne zu gewährleisten, variiert die Stichprobenrate von Schicht zu Schicht und reicht von 0,7% für italienische Staatsangehörige im Alter von 35 Jahren bis hin zu 6,4% für ausländische Staatsangehörige im Alter von 14-19 Jahren.

Nota metodologica

L'indagine "Alcol in Alto Adige: opinioni e consumo" è inserita nel Programma statistico provinciale 2019-2021 (BSL 028), approvato con deliberazione della Giunta provinciale (n. 1469 del 28.12.2018).

Dati sul fenomeno erano già stati raccolti da ASTAT nel 2006 nell'ambito di un'indagine più vasta riguardante gli stili di vita e gli orientamenti di valore in provincia di Bolzano e nel 2009 con una rilevazione sulla conoscenza delle campagne di prevenzione contro l'abuso di alcol. Risale invece al 2012 l'indagine sull'iniziativa "Io rinuncio".

Obiettivi dell'indagine sono la rilevazione nella popolazione altoatesina:

- delle opinioni sul consumo di bevande alcoliche;
- delle opinioni sulla regolamentazione del consumo di bevande alcoliche;
- delle opinioni sulla reperibilità di alcol da parte dei minori;
- della conoscenza e uso delle strutture attive in Alto Adige nella prevenzione dell'abuso di alcol e nell'assistenza di persone con problemi alcol-correlati;
- della conoscenza e della partecipazione all'iniziativa "Io rinuncio";
- della conoscenza della campagna contro l'abuso di alcol "zero compromessi";
- del consumo e dell'uso problematico di bevande alcoliche
- della valutazione del proprio consumo di bevande alcoliche.

L'universo di riferimento dell'indagine è costituito dalla popolazione residente in Alto Adige di età compresa tra 14 e 85 anni (circa 430.000 abitanti). Dalla rilevazione sono escluse tutte le persone che vivono stabilmente in case di riposo e altre tipologie di convivenza. L'unità statistica, che coincide con l'unità di rilevazione, è l'individuo.

Il campione

L'indagine è campionaria con campionamento probabilistico stratificato. Dai registri anagrafici dei comuni della provincia di Bolzano sono stati estratti casualmente con procedura SAS circa 4.700 nominativi.

Il disegno di campionamento ha previsto cinque domini di studio individuati dalla variabile età (14-19, 20-34, 35-49, 50-64, 65-85 anni) e due domini definiti dalla variabile cittadinanza (italiana, straniera).

La stratificazione si è basata sulle variabili età (14-19, 20-34, 35-49, 50-64, 65-85 anni), cittadinanza (italiana, straniera), genere (maschio, femmina) e tipologia del comune di residenza per dimensione demografica (comune urbano, comune rurale). Per garantire un adeguato livello di precisione delle stime relative a ciascun dominio, il tasso di campionamento varia da strato a strato, passando dallo 0,7% per i cittadini italiani di 35 o più anni al 6,4% per i cittadini stranieri 14-19enni.

Bei der nachträglichen Schichtung wurden die Variablen Bezirksgemeinschaft (Vinschgau, Burggrafenamt, Überetsch-Südt. Unterland, Bozen, Salten-Schlern, Eisacktal-Wipptal, Pustertal), Erwerbsstellung (erwerbstätig, arbeitslos, Student, sonstiges) und Studientitel (ohne Matura, mit Matura, mit akademischer Ausbildung) verwendet. Kalibriert wurden die Gewichte mit der ISTAT-Software *ReGenesees*.

Eine weitere nachträgliche Schichtungsvariable, die nur der Bestimmung des durchschnittlichen täglichen Alkoholkonsums dient, ist der Wochentag, an dem der Fragebogen ausgefüllt wurde, sodass eine gleichmäßige Verteilung der Interviews auf alle sieben Wochentage erreicht wurde.

Der Fragebogen

Der Fragebogen wurde vom ASTAT in Zusammenarbeit mit Dr. Peter Koler, Direktor der Stiftung Forum Prävention, ausgearbeitet.

Aus Gründen der Vergleichbarkeit entspricht dieser Fragebogen mit einigen kleinen Änderungen und Zusätzen den vergangenen Ausgaben.

Die Beantwortung des Fragebogens

Die Erhebung wurde zwischen April und Juni 2019 durchgeführt.

Für diese Erhebung wurde die gemischte Methode CAWI (Selbstaussfüllung über Internet) - CATI (telefonische Befragung) angewandt.

Arten, auf die der Fragebogen ausgefüllt wurde, nach Altersklasse

Modo di compilazione del questionario per classe di età

DER FRAGEBOGEN WURDE BEANTWORTET ...	Alter (Jahre) Età (anni)				Insgesamt Totale	IL QUESTIONARIO È STATO COMPILATO ...
	14-34	35-49	50-64	65-85		

Absolute Werte / Valori assoluti

Vom Empfänger des Briefes, ohne Hilfe (CAWI)	816	366	295	130	1.607	Dalla persona che ha ricevuto la lettera senza aiuto (CAWI)
Vom Empfänger des Briefes mit Hilfe von anderen Personen (CAWI)	77	29	62	115	283	Dalla persona che ha ricevuto la lettera con l'aiuto di altre persone (CAWI)
Am Telefon (CATI)	5	11	24	100	140	Al telefono (CATI)
Beim ASTAT (CAPI)	1	-	1	1	3	Presso ASTAT (CAPI)
Von einer anderen Person (CAWI)	8	2	6	-	16	Da un'altra persona (CAWI)
Insgesamt	907	408	388	346	2.049	Totale

Prozentuelle Verteilung / Composizione percentuale

Vom Empfänger des Briefes, ohne Hilfe (CAWI)	90	90	76	38	78	Dalla persona che ha ricevuto la lettera senza aiuto (CAWI)
Vom Empfänger des Briefes mit Hilfe von anderen Personen (CAWI)	8	7	16	33	14	Dalla persona che ha ricevuto la lettera con l'aiuto di altre persone (CAWI)
Am Telefon (CATI)	1	3	6	29	7	Al telefono (CATI)
Beim ASTAT (CAPI)	..	-	..	..	..	Presso ASTAT (CAPI)
Von einer anderen Person (CAWI)	1	..	2	-	1	Da un'altra persona (CAWI)
Insgesamt	100	100	100	100	100	Totale

Nella procedura di post-stratificazione sono state utilizzate le variabili comunità comprensoriale (Val Venosta, Burgraviato, Oltradige-Bassa Atesina, Bolzano, Salto-Sciliar, Valle Isarco e Alta Valle Isarco, Val Pusteria), condizione professionale (occupato, disoccupato, studente, altro) e titolo di studio (senza maturità, con maturità, con laurea). La calibrazione dei pesi è stata effettuata tramite il software di ISTAT *ReGenesees*.

Come ulteriore variabile di post-stratificazione, solamente ai fini della determinazione del consumo medio giornaliero di alcol, si è usata la variabile che descrive il giorno della settimana in cui il questionario è stato compilato, in modo da ottenere una ripartizione equa delle interviste nei sette giorni dalla settimana.

Il questionario

Il questionario è stato elaborato dall'ASTAT con la collaborazione del dott. Peter Koler, direttore della fondazione Forum Prevenzione.

Per motivi di confrontabilità il questionario ricalca quello delle precedenti edizioni dell'indagine, con alcune lievi modifiche e aggiunte.

La compilazione del questionario

La rilevazione si è svolta tra aprile e giugno 2019.

La somministrazione del questionario è avvenuta mediante tecnica mista CAWI (autocompilato online) - CATI (intervista telefonica).

Die durchschnittliche Ausfülldauer betrug 17 Minuten, der mediane Wert 14.

Nel 78% dei casi il questionario è stato compilato via web autonomamente dalla persona estratta, nel 14% via web dalla persona estratta con l'aiuto di altre persone e nel 7% al telefono con un collaboratore Astat. All'aumentare dell'età cresce la percentuale di questionari compilati al telefono oppure online con l'aiuto di familiari o amici.

Il tempo medio di compilazione è stato di 17 minuti, quello mediano di 14.

Die Rücklaufquote

Die Rücklaufquote, der wichtigste Qualitätsindikator einer Umfrage, ist das Verhältnis zwischen der Anzahl der antwortenden Einheiten (2.049) und der Anzahl der wählbaren Einheiten (4.380) und beträgt 47%.

Il tasso di risposta

Il tasso di risposta, l'indicatore di qualità più importante in un'indagine, uguale al rapporto tra il numero di unità che hanno risposto (2.049) e il numero di unità eleggibili (4.380), è pari al 47%.

Stichprobe: Ergebnisse der versuchten Kontaktaufnahmen und Rücklaufquote

Campione: esito dei tentativi di contatto e tasso di risposta

Einheiten, die geantwortet haben Unità che hanno risposto	2.049	Nicht wählbare gelöste Einheiten Unità risolte non eleggibili	170	Gelöste Einheiten insgesamt Einheiten, deren Ergebnis der versuchten Kontaktaufnahme mit Sicherheit bekannt ist Unità risolte totali Unità di cui si conosce con certezza l'esito del tentativo di contatto	2.254
Einheiten, die nicht antworten wollten oder konnten (Weigerung oder Gesundheits-, Alters-, Sprachgründe) Unità che non hanno voluto o potuto rispondere (rifiuto o problemi di salute, età, lingua)	35				
Ungelöste Einheiten, die als wählbar geschätzt werden (95% der ungelösten Einheiten) Unità non risolte, che si stimano essere eleggibili (95% delle unità non risolte)	2.296	Ungelöste Einheiten, die nicht als wählbar geschätzt werden (5% der ungelösten Einheiten) Unità non risolte, che si stimano essere non eleggibili (5% delle unità non risolte)	121	Ungelöste Einheiten insgesamt Einheiten, von denen nicht bekannt ist, ob sie wählbar sind oder nicht Unità non risolte totali Unità di cui non si sa se sono o non sono eleggibili	2.417
Wählbare Einheiten insgesamt Möglicherweise antwortende Einheiten Unità eleggibili totali Unità potenzialmente rispondenti	4.380	Nicht wählbare Einheiten insgesamt Von der Erhebung aufgrund von Todesfall, Umzug, Unauffindbarkeit ausgeschlossene Einheiten Unità non eleggibili totali Unità escluse dall'indagine perché decedute, non più residenti, irreperibili	291	Einheiten insgesamt Unità totali	4.671
Rücklaufquote Verhältnis zwischen den Einheiten, die geantwortet haben, und den wählbaren Einheiten insgesamt $2.049 / 4.380 = 47\%$					
Tasso di risposta Rapporto tra le unità che hanno risposto e le unità eleggibili totali					

Die Rücklaufquote der ausländischen Bevölkerung war sehr gering (24% gegenüber 52% der Südtiroler mit italienischer Staatsbürgerschaft).

Von den 2.049 antwortenden Einheiten füllten 2.031 alle Teile des Fragebogens aus und 18 haben die Beantwortung unterbrochen. Die fehlenden Werte (weniger als 0,5% aller Werte) wurden mit der Hot Deck-Imputationsmethode über die R-Software zugewiesen.

Genauigkeit der Schätzwerte

Die meisten Variablen im Fragebogen betreffen das Vorhandensein bzw. Nicht-Vorhandensein eines bestimmten Merkmals in den Stichprobeneinheiten. Sie können daher mittels dichotomer Verteilungen beschrieben werden. Infolgedessen beträgt der absolute Standardfehler der Schätzungen für die gesamte Bevölkerung aufgrund der Stichprobengröße im schlimmsten Fall ($p = 0,5$) ungefähr 1% und die Breite der 95%-Konfidenzintervalle 4%. Die Genauigkeit sinkt aufgrund der kleineren Stichprobe bei der Analyse nach Untergruppen.

Der relative Standardfehler liegt bei den veröffentlichten Schätzungen üblicherweise unter 25%. Falls die Genauigkeit der Schätzungen unzureichend ist, d.h. wenn der relative Standardfehler größer als 25% ist oder wenn der Stichprobenumfang kleiner als 30 ist, wird die entsprechende Information nicht veröffentlicht und durch drei Sternchen (***) ersetzt.

Die geschätzten Prozentwerte werden auf die nächste Ganzzahl gerundet. Aus diesem Grund kann die Summe in Prozentverteilungen von 100 (99 oder 101) abweichen.

Wenn im Text von signifikanten Unterschieden die Rede ist, handelt es sich um ein Ergebnis der Chi-Quadrat- oder T-Student-Tests, denen alle Erhebungsergebnisse unterzogen wurden. Des Weiteren werden, um die für die Erklärung der auftretenden Phänomene wichtigen Variablen zu ermitteln, Modelle logistischer und linearer Regression verwendet.

Anmerkungen

Bei der Analyse nach Größenklasse der Wohnsitzgemeinde gelten Bozen, Brixen, Bruneck, Leifers und Meran als Stadtgemeinde; alle anderen zählen zu den Landgemeinden.

Bei der Analyse nach Wohnsitzgebiet zählen das Überetsch-Südtiroler Unterland, Burggrafenamt und der Vinschgau zum Südwesten Südtirol; Salten-Schlern, das Eisacktal, Wipptal und Pustertal zum Nordosten.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Nicoletta Colletti, Tel. 0471 41 84 30.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Molto basso è risultato il tasso di risposta della popolazione straniera (24% contro il 52% degli altoatesini con cittadinanza italiana).

Delle 2.049 unità che hanno risposto, 2.031 hanno compilato il questionario in tutte le sue parti e 18 hanno interrotto la compilazione. I valori mancanti (meno dello 0,5% di tutti i valori) sono stati assegnati con il metodo di imputazione *Hot Deck*, utilizzando il software R.

La precisione delle stime

La maggior parte delle variabili presenti nel questionario riguarda la presenza o assenza di una determinata caratteristica nelle unità del campione. Esse sono quindi descrivibili mediante distribuzioni binomiali. Di conseguenza, data la dimensione campionaria, l'errore standard assoluto delle stime relative all'intera popolazione è circa uguale nel caso peggiore ($p = 0,5$) all'1% e l'ampiezza degli intervalli di confidenza al 95% al 4%. La precisione delle stime diminuisce, a causa di un'inferiore dimensione campionaria, nell'analisi per sottogruppi.

L'errore standard relativo delle stime pubblicate non supera il 25%. Quando il livello di accuratezza della stima non è sufficiente, cioè se l'errore standard relativo supera il 25% oppure la dimensione campionaria è inferiore a 30, il dato non viene pubblicato ma sostituito con tre asterischi (***)

I valori percentuali stimati sono arrotondati all'intero più vicino. Per questo motivo, nelle distribuzioni percentuali, la somma può essere diversa da 100 (99 o 101).

Laddove nel testo si parla di differenze significative, tale esito deriva dai test Chi-quadrato oppure T-Student, ai quali sono stati sottoposti tutti i risultati dell'indagine. Inoltre, al fine di individuare le variabili rilevanti per la spiegazione dei fenomeni, si utilizzano modelli di regressione logistica e lineare.

Annotazioni

Nell'analisi dei dati per dimensione demografica del comune di residenza, si considerano urbani i comuni di Bolzano, Bressanone, Brunico, Laives e Merano; tutti gli altri rientrano nella categoria comuni rurali.

Nell'analisi per zona di residenza, l'Alto Adige sudoccidentale comprende Oltradige-Bassa Atesina, Burggraviato e Val Venosta, quello nordorientale include Salto-Sciliar, Valle Isarco, Alta Valle Isarco e Val Pusteria.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:
Nicoletta Colletti, tel. 0471 41 84 30.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).